

**VOCO**

# Merlon Plus QM

**GB****CE** 0482

In accordance with DIN EN ISO 9917-2

## Instructions for use

### Product description:

**Merlon Plus QM** is a radiopaque, self-curing, fluoride-releasing, resin-modified glass ionomer luting cement available in a paste-paste formula in the practical QuickMix syringe for quick and simple direct application. **Merlon Plus QM** offers optional removal of excess material following light-curing.

### Indications:

- Luting of
- metal-based inlays, onlays, crowns and bridges
  - high-strength (e.g., zirconium dioxide-based or lithium disilicates, etc.) all-ceramic inlays, onlays, crowns and bridges
  - metal, ceramic and glassfibre-reinforced posts
  - orthodontic bands and aids

### Method of use:

#### 1. Preparation:

Ensure that the surfaces to be cemented are clean. Thoroughly clean and dry enamel and dentine, and the inside surfaces of the restoration. Before luting, clean the stumps (e.g., pumice, water), rinse thoroughly and dry, ideally with a foam pellet or gentle blasts of air (take care not to overdry!). Prepare and treat the restoration as per the manufacturer's instructions.

Remove the protective cap from the QuickMix syringe. Due to technical reasons, there may be slight differences in the filling levels of the syringe chambers prior to first use. For this reason, when using a new syringe, dispense paste until the material exits both openings evenly. When reusing syringes, check the openings for any blockages and unblock as necessary. Attach a type 10 mixing tip in such a way that the notches on the mixing tip and the syringe are aligned. Turn the mixing tip 90° clockwise to lock the tip into place. To ensure even mixing of the two pastes, dispense and discard a little material before commencing the application.

#### Curing behaviour:

Working time:	2 min (23 °C, from start of mixing)
Removal of excess material:	a) in gel state (approx. 2 min after placement in mouth) or b) following light-curing (approx. 5 - 10 s per segment)
Setting time:	4.5 min (after placement in mouth)

#### 2. Placing the restoration:

Apply material to the preparation and/or the prepared restoration. Then place the restoration, applying gentle pressure so as to expel excess material. At 23 °C, the working time is 2 min from the start of mixing. Remove the used mixing tip and seal the syringe with the original twist cap until the next time it is required.

#### 3. Removal of excess material:

Excess cement is best removed in the gel phase, either following light-curing (5 - 10 s per segment) or following self-curing (approx. 2 min after placement), using a suitable instrument (e.g., scaler). Excess material in hard-to-reach areas should be removed first. Clean contact points and interproximal areas with dental floss. No material residue should remain in the sulcus, as this can result in irritation of the gingiva.

#### 4. Curing:

Curing is complete 4.5 min after placement. The restoration must be held in position during curing. Cured excess material can be removed with a finishing diamond or flexible polishing wheels. Finish the approximal areas with finishing/polishing strips.

### Information, precautionary measures:

**Merlon Plus QM** contains polyacrylic acid, peroxide, methacrylates and BHT. **Merlon Plus QM** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to any of these ingredients.

In case of contact with the eyes, rinse immediately with plenty of clean water and seek medical advice.

Ensure sufficient residual dentine thickness to prevent pulp irritation. If necessary, protect the pulp or build up the core.

Do not use any phenolic substances (e.g., temporary cements containing eugenol), as these can impair the curing of **Merlon Plus QM**. Only use eugenol-free temporary cements for temporary luting.

Refit the original twist cap to prevent the **Merlon Plus QM** pastes drying out during storage.

The warranted product characteristics can only be achieved when using the original Sulzer Mixpac mixing tips as approved by **VOCO**. All the mixing tips for use with our respective products are available from **VOCO**.

### Storage:

Store **Merlon Plus QM** at temperatures of 4 °C to 23 °C with the original twist cap fitted. Do not use after expiry date.

Allow **Merlon Plus QM** to reach room temperature before use!

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

**DE**

Entspricht DIN EN ISO 9917-2

## Gebrauchsanweisung

### Produktbeschreibung:

**Merlon Plus QM** ist ein röntgenopaker, selbsthärtender, fluoridfreisetzender, kunststoffmodifizierter Glasionomer Befestigungszement, als Paste/Paste-Formulierung in der praktischen QuickMix Spritze zur schnellen und einfachen Direktapplikation. **Merlon Plus QM** bietet optional eine Überschussentfernung nach Lichtpolymerisation.

### Indikationen:

- Befestigung von
- metallbasierten Inlays, Onlays, Kronen und Brücken
  - hochfesten (z.B. zirkoniumdioxid-basierenden oder Lithiumdisilikaten etc.) vollkeramischen Inlays, Onlays, Kronen und Brücken
  - Metall-, Keramik- und glasfaserverstärkten Stiften
  - orthodontischen Bändern und Hilfsmitteln

### Anwendung:

#### 1. Vorbereitung:

Auf Sauberkeit der zu zementierenden Oberflächen achten. Schmelz-, Dentin- sowie Restaurationsinnenflächen gründlich reinigen und trocknen. Stümpfe vor dem Befestigen reinigen (z. B. Bimsstein, Wasser), gründlich spülen und am besten mit einem Schaumstoffpellet oder sanften Luftstößen trocknen (nicht über trocknen!). Die Restauration gemäß den Anweisungen des Herstellers vorbereiten und behandeln.

Verschusskappe von der QuickMix Spritze entfernen. Technisch bedingt können sich vor Erstgebrauch geringe Differenzen im Füllstand der Spritzenkammern ergeben. Bei der Verwendung einer neuen Spritze daher solange Paste ausdrücken, bis aus beiden Austrittsöffnungen gleichmäßig Material austritt. Bei verwendeten Spritzen die Spritzenöffnungen auf etwaige Verstopfungen überprüfen und diese ggf. entfernen. Die Mischkanüle Typ 10 aufsetzen, so dass die Aussparungen an Mischkanüle und Spritze zueinander ausgerichtet sind. Mischkanüle durch Drehung im Uhrzeigersinn um 90° arretieren. Um eine gleichmäßige Vermischung der beiden Pasten zu gewährleisten, zunächst eine kleine Menge Material verwerfen.

#### Aushärteverhalten:

Verarbeitungszeit:	2 min (23 °C, ab Mischbeginn)
Überschussentfernung:	a) im Gelzustand (etwa 2 min nach Einsetzen im Mund) oder b) nach Lichtpolymerisation (etwa 5 - 10 s pro Segment)
Abbindezeit:	4,5 min (nach Einsetzen im Mund)

#### 2. Einsetzen der Restauration:

Material auf die Präparation und/oder auf die vorbereitete Restauration applizieren. Anschließend die Restauration unter Erzielung von Überschüssen mit leichtem Druck einsetzen. Die Verarbeitungszeit beträgt bei 23 °C ab Mischbeginn 2 min. Die verwendete Mischkanüle entfernen und bis zur nächsten Anwendung die Spritze mit dem Original-Drehverschluss verschließen.

#### 3. Entfernung von Überschüssen:

Zementüberschüsse lassen sich am besten in der Gelphase, entweder nach Belichten mit einer Polymerisationslampe (5 - 10 s pro Segment) oder infolge der Selbsthärtung (etwa 2 min nach dem Einsetzen), mit Hilfe eines geeigneten Instrumentes (z.B. Scaler) entfernen. Überschüsse in schlecht zugänglichen Bereichen sollten zuerst entfernt werden. Kontaktpunkte und Interproximalbereiche mit Zahnseide reinigen. Es dürfen keine Materialreste im Sulcus verbleiben, da diese zu Irritationen der Gingiva führen können.

#### 4. Aushärtung:

Die Aushärtung ist 4,5 min nach dem Einsetzen abgeschlossen. Während der Aushärtung muss die Restauration in Position gehalten werden. Ausgehärtete Überschüsse mit Finierdiamant oder flexiblen Polierscheiben entfernen. Approximale Bereiche mit Finier-Polierstreifen nachbearbeiten.

### Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:

**Merlon Plus QM** enthält Polyacrylsäure, Peroxid, Methacrylate und BHT. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von **Merlon Plus QM** ist auf die Anwendung zu verzichten.

Bei Augenkontakt sofort mit viel Wasser spülen und einen Facharzt aufsuchen.

Auf genügend Restdentinstärke zur Vermeidung von Pulpenirritationen achten. Falls notwendig, sollten entsprechende Pulpsenschutzmaßnahmen durchgeführt werden.

Keine phenolischen Substanzen (z.B. eugenolhaltige, temporäre Zemente) verwenden, da diese die Aushärtung von **Merlon Plus QM** stören können. Für temporäre Befestigung nur eugenolfreie provisorische Zemente verwenden.

**Merlon Plus QM** mit aufgesetztem Original-Drehverschluss lagern, um ein Austrocknen der Pasten zu verhindern.

Die zugesagten Produkteigenschaften werden nur unter Verwendung der von **VOCO** freigegebenen original Sulzer Mixpac Mischkanülen erreicht. Die entsprechenden Mischkanülen für unsere Produkte sind alle bei **VOCO** erhältlich.

### Lagerung:

**Merlon Plus QM** bei 4 °C - 23 °C mit aufgesetztem Original-Drehverschluss lagern. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Vor der Anwendung auf Raumtemperatur bringen!

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

**FR**

Correspond à DIN EN ISO 9917-2

## Mode d'emploi

### Description du produit :

**Merlon Plus QM** est un ciment de scellement verre ionomère modifié à la résine, radio-opaque et à durcissement chimique qui libère des ions de fluor, en formulation pâte/pâte et en seringue pratique QuickMix pour l'application directe, rapide et simple. **Merlon Plus QM** propose l'option de l'enlèvement des excédents après la photopolymérisation.

### Indications :

- Scellement de
- inlays, onlays, couronnes et bridges à base métallique
  - inlays, onlays, couronnes et bridges céramo-céramiques très stables (par ex. à base de dioxyde de zirconium ou disilicates de lithium, etc.)
  - pivots renforcés au métal, à la céramique ou aux fibres de verre
  - bandes et dispositifs orthodontiques

### Application :

#### 1. Préparation :

Bien veiller à ce que les surfaces à sceller soient propres. Nettoyer soigneusement et sécher les faces labiales de l'émail, de la dentine et de la restauration dentaire. Nettoyer les moignons avant le scellement (ex. pierre ponce, eau), rincer soigneusement et sécher au jet d'air faible ou avec des pellets en mousse synthétique (ne pas sécher de manière excessive !). Préparer et traiter la restauration selon les indications du fabricant.

Retirer le capuchon de fermeture de la seringue QuickMix. Pour des raisons techniques des légères différences du remplissage des deux compartiments des seringues peuvent se produire avant la toute première utilisation. Pour cette raison, lors de l'utilisation d'une nouvelle seringue, faire sortir le matériau jusqu'à l'obtention d'un débit égal par les deux orifices. Lors de l'utilisation d'une seringue déjà utilisée, vérifier si elle est éventuellement bouchée et la déboucher, le cas échéant. Placer l'embout mélangeur type 10. Les coches sur la seringue et sur l'embout mélangeur doivent correspondre. Arrêter l'embout mélangeur par rotation à 90° dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour assurer un mélange régulier des deux pâtes, jeter d'abord une petite quantité du matériau.

#### Comportement de durcissement:

Temps de travail :	2 min (23 °C, à partir du début de mélange)
Enlèvement des excédents :	a) en état gélifié (env. 2 min après l'insertion en bouche) ou b) après la photopolymérisation (env. 5 à 10 s par segment)
Temps de prise :	4,5 min (après l'insertion en bouche)

#### 2. Mise en place de la restauration :

Appliquer le matériau sur la préparation et/ou sur la restauration préparée. Ensuite, mettre en place la restauration en exerçant une légère pression pour faire ressortir l'excédent. Le temps de travail s'élève à partir du début de mélange à 2 min à une température de 23 °C. Enlever l'embout mélangeur et fermer la seringue avec le capuchon vissé original jusqu'à la prochaine application.

#### 3. Enlèvement des excédents :

Les excédents du ciment peuvent être facilement enlevés pendant la phase gélifiée, soit après l'exposition à une lampe de polymérisation (5 à 10 s par segment), soit après le durcissement chimique (environ 2 min après l'insertion), à l'aide d'un instrument approprié (par ex. scaler).

Il est recommandé d'enlever d'abord les excédents dans les secteurs d'accès difficile. Nettoyer les points de contact et les secteurs interproximaux avec un fil dentaire. Des restes de matériau peuvent occasionner des irritations de la gencive et ne doivent pas rester dans le sulcus par conséquent.

#### 4. Durcissement :

4,5 min après l'insertion le durcissement est terminé. Pendant le durcissement la restauration doit être maintenue en position. Enlever les excédents durcis à l'aide d'un diamant de finition ou des disques de polissage flexibles. Finir les secteurs proximaux avec des strips à finir.

### Consignes de sécurité, précautions :

**Merlon Plus QM** contient de l'acide polyacrylique, peroxyde, méthacrylate et BHT. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ces composants de **Merlon Plus QM** ne pas utiliser le produit.

En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement abondamment à l'eau et consulter un médecin.

Garantir une épaisseur de la dentine suffisante pour éviter une irritation de la pulpe. Si nécessaire, effectuer des mesures de protection de la pulpe correspondantes.

Ne pas utiliser des substances phénoliques (par ex. ciments provisoires contenant de l'eugénol) qui peuvent influencer le durcissement de **Merlon Plus QM**. Utiliser seulement des ciments provisoires sans eugénol pour le scellement temporaire.

Pour prévenir le dessèchement des pâtes, stocker **Merlon Plus QM** avec le bouchon vissé original en place.

Les caractéristiques indiquées ne sont atteintes que lors d'une utilisation des embouts mélangeurs originaux de Sulzer Mixpac, autorisés par **VOCO**. Tous les embouts mélangeurs correspondants pour nos produits sont disponibles chez **VOCO**.

### Stockage :

Stocker **Merlon Plus QM** entre 4 °C et 23 °C avec le bouchon vissé original en place. Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption. Faire monter le produit à la température ambiante avant l'application !

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.



Corresponde a DIN EN ISO 9917-2

### Instrucciones de uso

#### Descripción del producto:

**Merón Plus QM** es un cemento de fijación de ionómero de vidrio radiopaco, de autocurado a base de resina modificada que está disponible en una fórmula pasta/pasta en la práctica jeringa QuickMix para una aplicación rápida y simple. **Merón Plus QM** ofrece de forma opcional una remoción de excedentes después de la fotopolimerización.

#### Indicaciones:

- Cementación de
- inlays, onlays, coronas y puentes metálicas
  - inlays, onlays, coronas y puentes de cerámica altamente resistentes (p.ej. de base de dióxido de zirconio o disilicatos de litio, etc.)
  - postes metálicos, cerámicos y reforzados de fibras de vidrio
  - medios y bandas de ortodoncia

#### Modo de aplicación:

##### 1. Preparación:

Prestar atención a que este limpia la superficie a cementar. Limpiar y secar cuidadosamente el esmalte y dentina, y las superficies interiores de la restauración. Limpiar los muñones antes de la cementación (p.ej. piedra pómez, agua), enjuagar cuidadosamente y secar, preferiblemente con un pellet de espuma o suaves chorros de aire (no secar demasiado). Preparar y tratar la restauración de acuerdo a las instrucciones del fabricante.

Retirar la tapa de cierre de la jeringa QuickMix. Por razones técnicas, el nivel de llenado antes del primer uso puede ser diferente en una y otra cámara de la jeringa. Al usar una jeringa nueva, se debe presionar por lo tanto hasta que la pasta salga uniformemente por ambos orificios de salida. Al usar una jeringa ya utilizada, comprobar si los orificios de salida no están bloqueados y desbloquear, si necesario. Colocar la cánula de mezcla del tipo 10 de forma que los boquetes en la cánula de mezcla y en la jeringa estén alineadas. Fijar la cánula de mezcla girándola 90° en el sentido de las agujas del reloj. Para asegurar una mezcla uniforme de las dos pastas, desecher primero una pequeña cantidad del material.

#### Comportamiento de fraguado:

Tempo de elaboración:	2 min (23 °C, a partir del tiempo de mezcla)
Remoción de material excedente:	a) en estado de gel (aprox. 2 min después de colocar en la boca) o b) después de la fotopolimerización (aprox. 5 - 10 s por segmento)
Tempo de fraguado:	4,5 min (después de colocar en la boca)

##### 2. Colocación de la restauración:

Aplicar el material en la restauración seca y/o en la superficie dental preparada. A continuación colocar la restauración con una leve presión, de modo que resulte un exceso de material. El tiempo de elaboración, a una temperatura de 23 °C, es de 2 min a partir de la mezcla. Retirar la cánula de mezcla utilizada y cerrar la jeringa con la tapa original hasta el próximo uso.

##### 3. Remoción de material excedente:

Excedentes de material son mejor removibles en su fase de gel, tanto después de la fotopolimerización (5 - 10 s por segmento) o por autocurado (aprox. 2 min después de la aplicación) mediante la ayuda de instrumentos apropiados (p.ej. escarificador). Los excedentes en áreas mal accesibles deberían ser removidos de primero. Limpiar los puntos de contacto y áreas interproximales con seda dental. No pueden permanecer ningunos restos de material en el surco, ya que pueden causar irritaciones en la gingiva.

##### 4. Fraguado:

El curado se concluye 4,5 min después de la colocación. Durante el curado se tiene que mantener la restauración en posición correcta. Remover los excedentes curados con un diamante de finición o unos discos de pulido flexibles. Terminar las áreas aproximales con tiras de finición/pulido.

#### Indicaciones, medidas de prevención:

**Merón Plus QM** contiene ácido poliacrílico, peróxido, metacrilatos y BHT. **Merón Plus QM** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra estos ingredientes.

En caso de contacto con los ojos, lavarlos inmediatamente con abundante agua y acudir a un médico.

Asegurar un grosor de dentina residual suficiente para evitar irritaciones de la pulpa. En caso necesario, se deberían realizar unas medidas correspondientes para proteger la pulpa.

No usar ningunas sustancias fenólicas (p.ej. cementos provisionales que contengan eugenol), ya que pueden afectar el fraguado curado de **Merón Plus QM**. Para una cementación provisional, usar solo cementos provisionales sin eugenol.

Conservar **Merón Plus QM** con el cierre giratorio original para evitar que se sequen las pastas.

Las propiedades prometidas del producto se conseguirán sólo bajo el uso de las cánulas de mezcla originales Sulzer Mixpac, autorizadas de **VOCO**. Nosotros, **VOCO**, disponemos de todas las cánulas de mezcla correspondientes para nuestros productos.

#### Conservación:

Conservar **Merón Plus QM** con el cierre giratorio original entre 4 °C - 23 °C.

No utilizar después de la fecha de caducidad.

¡Antes del uso debe alcanzar la temperatura ambiente!

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan de comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.



Em conformidade com a

DIN EN ISO 9917-2

### Instruções de utilização

#### Descrição do produto:

**Merón Plus QM** é um cimento de ionómero de vidro modificado por resina, radiopaco e autopolimerizável, que liberta fluoretos e é fornecido na formulação pasta/pasta na prática seringa QuickMix, para uma aplicação direta fácil e rápida. **Merón Plus QM** permite, opcionalmente, efetuar a remoção dos excessos após a fotopolimerização.

#### Indicações:

- Cimentação de
- inlays, onlays, coroas e pontes metálicas
  - inlays, onlays, coroas e pontes em cerâmica pura de elevada resistência (p. ex. à base de dióxido de zircónio, dissilicatos de lítio etc.)
  - espigões metálicos, cerâmicos ou reforçados por fibra de vidro
  - bandas e elementos auxiliares ortodôncicos

#### Modo de aplicação:

##### 1. Preparação:

As superfícies a serem cimentadas devem estar limpas. Limpar e secar cuidadosamente as superfícies do esmalte e dentina, bem como as superfícies internas das restaurações. Limpar o dente preparado antes da cimentação (com pedra-pomes e água, p. ex.), enxaguar bem e secar, de preferência, com uma bolinha de espuma ou suaves jatos de ar (não secar demasiado). Preparar e tratar a restauração de acordo com as orientações do fabricante.

Retirar a tampa da seringa QuickMix. Devido a razões técnicas pode haver ligeiras diferenças no nível de enchimento de ambas as câmaras da seringa antes da primeira utilização.

Por isso, ao utilizar uma nova seringa, deve apertar o êmbolo até que a pasta saia uniformemente por ambos os orifícios. Ao utilizar seringas já usadas, verificar se os orifícios da seringa não estão obstruídos e, se for o caso, deve desobstruí-los. Colocar a ponta misturadora tipo 10, deixando alinhadas as ranhuras da seringa e da ponta misturadora. Fixar a ponta misturadora com uma volta de 90° no sentido dos ponteiros do relógio. Para uma mistura homogênea de ambas as pastas, primeiro deitar fora uma pequena quantidade de material.

#### Comportamento de cura:

Tempo de trabalho:	2 min (23 °C, a partir do início da mistura)
Remoção dos excessos:	a) no estado de gel (aprox. 2 min após a colocação na boca) ou b) após a fotopolimerização (aprox. 5 - 10 s por segmento)
Tempo de presa:	4,5 min (após a colocação na boca)

##### 2. Cimentação da restauração:

Aplicar o material na preparação e/ou na restauração preparada. De seguida, colocar a restauração com um certo excesso de cimento e aplicar uma leve pressão. O tempo de trabalho a 23 °C é de 2 min, a partir do início da mistura. Remover a ponta misturadora e fechar a seringa com a tampa original, mantendo-a fechada até a próxima utilização.

##### 3. Remoção de excessos:

Os excessos de cimento podem ser removidos com mais facilidade na fase de gel, após a fotopolimerização (5 - 10 s por segmento) ou depois da autopolimerização (aprox. 2 min. após a colocação da restauração), com o auxílio de um instrumento adequado (p. ex. uma cureta). Os excessos devem ser removidos primeiro nas zonas de difícil acesso. Limpar com fio dental os pontos de contacto e as áreas interproximais. Não deixar restos de material no sulco gengival, a fim de evitar uma possível irritação da gengiva.

##### 4. Polimerização:

A presa completa-se 4,5 min após a colocação da peça. Durante a presa, a peça cimentada deve ser mantida em posição. Os excessos endurecidos devem ser removidos com uma broca de acabamento diamantada ou discos de polimento flexíveis. Usar tiras de acabamento e polimento nas áreas interproximais.

#### Avisos, precauções:

**Merón Plus QM** contém ácido poliacrílico, peróxido, metacrilatos e BHT. **Merón Plus QM** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a qualquer destes componentes.

No caso de contacto com os olhos, lavar imediatamente com água em abundância e procurar um médico.

Tenha em atenção que a camada de dentina remanescente deve ser suficiente para evitar irritações pulpares. Caso necessário, efetuar uma proteção pulpar adequada.

Não utilizar substâncias fenólicas (p. ex. cimentos provisórios que contenham eugenol), pois podem afetar a polimerização de **Merón Plus QM**. Utilizar apenas cimentos provisórios sem eugenol para a cimentação temporária.

Armazenar o **Merón Plus QM** fechado com a tampa original, para evitar o ressecamento das pastas.

As qualidades do produto asseguradas só podem ser obtidas quando se utilizam pontas misturadoras Sulzer Mixpac originais, aprovadas pela **VOCO**. Todas as pontas misturadoras destinadas para uso com os nossos produtos podem ser adquiridas da **VOCO**.

#### Armazenamento:

Armazenar o **Merón Plus QM** fechado com a tampa original, a 4 °C - 23 °C. Não utilizar após expirar o prazo de validade. Deixar atingir a temperatura ambiente antes da utilização.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efetuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.



In corrispondenza con

DIN EN ISO 9917-2

### Istruzioni per l'uso

#### Descrizione del prodotto:

**Merón Plus QM** è un cemento vetroionomerico modificato con resina radiopaco, autopolimerizzante, a rilascio di fluoruro, disponibile in formula pasta-pasta nella pratica seringa QuickMix per un'applicazione diretta rapida e semplice. Il materiale in eccesso di **Merón Plus QM** è facilmente rimovibile dopo la fotopolimerizzazione.

#### Indicazioni:

- Cementazione di
- inlay, onlay, ponti e corone su base metallica
  - inlay, onlay, ponti e corone in ceramica integrale a elevata resistenza (a base di ossido di zinco o disilicato di litio)
  - perni in metallo, ceramica e rinforzati con fibre di vetro
  - bande e dispositivi ortodontici

#### Applicazione:

##### 1. Preparazione:

Assicurarsi che le superfici da cementare siano pulite. Pulire accuratamente e asciugare smalto, dentina e le superfici interne del restauro. Prima di cementare, pulire i monconi (per es. con acqua, pomice) sciacquare accuratamente e asciugare, idealmente con una spugnetta o con in getto d'aria delicato (assicurarsi di non asciugare eccessivamente). Preparare e trattare il restauro secondo le istruzioni del produttore.

Rimuovere il cappuccio protettivo dalla seringa QuickMix. Per motivi tecnici, vi può essere una lieve differenza tra i livelli dei due serbatoi della seringa al momento del primo utilizzo. Rimuovere quindi il cappuccio della nuova seringa e far fuoriuscire la pasta fino a quando non venga dispensato in modo uniforme da entrambi i serbatoi. Quando si riutilizza la seringa, controllare che i fori di uscita non siano ostruiti e, nel caso, rimuoverli l'ostruzione.

Applicare un puntale di miscelazione di tipo 10, in modo che le tacche sulla seringa e sul puntale di miscelazione siano perfettamente allineate. Ruotare il puntale di miscelazione di 90° in senso orario per bloccarlo in posizione. Per assicurare una miscelazione uniforme delle due paste, dispensare ed eliminare una piccola quantità di materiale prima di iniziare l'applicazione.

#### Comportamento di polimerizzazione:

Tempo di lavorazione:	2 min. (23 °C, dall'inizio della miscelazione)
Rimozione del materiale in eccesso:	a) stato di gel (circa 2 min. dopo applicazione in bocca) o b) dopo polimerizzazione (circa 5 - 10 s per segmento)
Tempo di indurimento:	4,5 min. (dopo applicazione in bocca)

##### 2. Applicazione del restauro:

Applicare il materiale alla preparazione e/ou al restauro preparato. Quindi applicare il restauro con un lieve pressione, facendo fuoriuscire il materiale in eccesso.

Il tempo di lavorazione a 23 °C è di 2 minuti dall'inizio della miscelazione. Rimuovere il puntale utilizzato e sigillare la seringa con il suo cappuccio originale fino all'utilizzo successivo.

##### 3. Rimozione del materiale in eccesso:

Il cemento in eccesso viene rimosso meglio quando è nella sua fase di gel, dopo la fotopolimerizzazione (5 - 10 secondi per segmento) o dopo l'autopolimerizzazione (circa 2 min. dopo l'applicazione), utilizzando uno strumento idoneo (per es. uno scaler). Rimuovere prima il materiale in eccesso nelle zone difficili da raggiungere. Pulire i punti di contatto e le aree interproximali con filo interdentale. Nel solco non deve rimanere alcun residuo di materiale, in quanto questo potrebbe causare irritazioni alle gengive.

##### 4. Polimerizzazione:

La polimerizzazione è completa dopo 4 - 5 minuti dall'applicazione. Durante la fase di polimerizzazione, il restauro deve essere tenuto in posizione. Il materiale polimerizzato in eccesso può essere rimosso con dischi di finitura diamantati o di lucidatura flessibili. Rifinire le aree prossimali con strisce di finitura/lucidatura.

#### Avvertenze, precauzioni:

**Merón Plus QM** contiene acido poliacrilico, perossido, metacrilati e BHT. Non utilizzare **Merón Plus QM** in caso di ipersensibilità (allergia) nota a uno di questi componenti.

In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico.

Assicurarsi che vi sia uno spessore di dentina sufficiente per evitare l'irritazione della polpa. Se necessario, proteggere la polpa o ricostruire il moncone.

Non utilizzare sostanze fenoliche (per es. cementi provvisori contenenti eugenolo) in quanto potrebbero interferire con la polimerizzazione di **Merón Plus QM**. Usare solo cementi provvisori privi di eugenolo.

Riapplicare il cappuccio originale per evitare che le paste di **Merón Plus QM** si seccino durante lo stoccaggio.

Le caratteristiche dei prodotti sono soltanto garantite utilizzando i puntali di miscelazione originali Sulzer Mixpac dalla **VOCO**. I rispettivi puntali di miscelazione per i nostri prodotti sono tutti disponibili presso la **VOCO**.

#### Conservazione:

Conservare **Merón Plus QM** a temperatura compresa tra 4 °C e 23 °C, con il suo cappuccio originale.

Non utilizzare oltre la data di scadenza. Prima dell'uso, lasciare che **Merón Plus QM** raggiunga la temperatura ambiente!

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.



Ανταποκρίνεται στο DIN EN ISO 9917-2

## Οδηγίες χρήσης

### Περιγραφή προϊόντος:

Η **Meron Plus QM** είναι μια ακτινοσκερή, αυτο-πολυμεριζόμενη, με απευθέρωση φθορίου, υαλο-ιonomερής συγκολλητική κονία ενσωματωμένη με τροποποιημένη ρητίνη, διαθέσιμη σε μορφή πάστα-πάστα στην πρακτική σύριγγα QuickMix για γρήγορη και απλή άμεση εφαρμογή. Η **Meron Plus QM** προσφέρει ιδανική αφαίρεση της περίσσειας του υλικού μετά τον φωτο-πολυμερισμό.

### Ενδείξεις:

- Συγκόλληση για
  - μεταλλικής βάσης ένθετα, επένθετα, στεφάνες και γέφυρες
  - υψηλής αντοχής (π.χ. δι-πυριτικά βάσης διοξειδίου του ζιρκονίου ή λιθίου κ.τ.λ.) ολο-κεραμικά ένθετα, επένθετα, στεφάνες και γέφυρες
  - άδονες μεταλλικοί, κεραμικοί και ενισχυμένοι με υαλο-νήματα
  - ορθοδοντικοί δακτύλιοι και βοηθήματα

### Εφαρμογή:

#### 1. Προετοιμασία:

Διασφαλίστε ότι οι επιφάνειες προς συγκόλληση είναι καθαρές. Καθαρίστε και στεγνώστε επιμελώς την αδρανική και την οδοντική, καθώς και την εσωτερική πλευρά της αποκατάστασης. Πριν την συγκόλληση, καθαρίστε τα κολοβώματα (π.χ. με ελαφρότετρα, νερό), ξεπλύνετε επιμελώς και στεγνώστε, ιδανικά με ένα τολόπινο βάμβκος ή ήπια με ρεύμα αέρος (προσέξτε να μην υπερξηράνετε!). Προετοιμάστε και επεξεργαστείτε την αποκατάσταση σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι από την σύριγγα QuickMix. Λόγω τεχνικών παραγόντων, μπορεί να υπάρξουν μικροδιαφορές στο περιεχόμενο των δύο θαλάμων της σύριγγας πριν την αρχική χρήση. Για το λόγο αυτό, όταν χρησιμοποιείτε καινούρια σύριγγα, διανείμετε την πάστα μέχρις ότου να βγει ομοιόμορφα και από τα δύο στόμια. Όταν επαναχρησιμοποιείτε μια σύριγγα, ελέγξτε τα ανοίγματα για τυχόν μηλακάρια και ξεμπλοκάρετε όπως είναι απαραίτητο. Τοποθετήστε ένα ρύγχος ανάμιξης τύπου 10 έτσι ώστε οι εγχοπές από το ρύγχος ανάμιξης και από την σύριγγα να ταιριάζουν ακριβώς. Γυρίστε το ρύγχος ανάμιξης 90° δεξιόστροφα για να κλειδώσετε το ρύγχος στη θέση του. Για την διασφάλιση μιας ομοιόμορφης ανάμιξης των δύο παστών, διανείμετε και απορρίψτε λίγο υλικό πριν από την έναρξη της εφαρμογής.

#### Συμπεριφορά πολυμερισμού:

Χρόνος εργασίας:	2 min (23 °C, από την έναρξη της ανάμιξης)
Αφαίρεση περίσσειας υλικού:	a) στην ελαστική φάση (περίπου 2 min μετά την τοποθέτηση στο στόμα) ή β) μετά τον φωτο-πολυμερισμό (περίπου 5 - 10 sec ανά στρώμα)
Χρόνος πήξης:	4,5 min (μετά την τοποθέτηση στο στόμα)

#### 2. Τοποθέτηση της αποκατάστασης:

Εφαρμόστε υλικό στην παρασκευή και/ή στην προετοιμασμένη αποκατάσταση. Στη συνέχεια τοποθετήστε την αποκατάσταση εφαρμόζοντας ελαφριά πίεση, τόσο ώστε να δημιουργήσετε περίσσεια υλικού. Σε θερμοκρασία 23 °C, ο χρόνος εργασίας είναι 2 λεπτά από την έναρξη της ανάμιξης. Αφαιρέστε το χρησιμοποιημένο ρύγχος ανάμιξης και κλείστε την σύριγγα με το αρχικό περιστρεφόμενο καπάκι μέχρι την επόμενη φορά που θα χρησιμοποιηθεί.

#### 3. Αφαίρεση περίσσειας υλικού:

Η περίσσεια κονίας μπορεί να αφαιρεθεί καλύτερα κατά την ελαστική φάση, είτε μετά τον φωτο-πολυμερισμό (5 - 10 sec ανά στρώμα) είτε μετά τον αυτο-πολυμερισμό (περίπου 2 min μετά την τοποθέτηση), χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο εργαλείο (π.χ. ξέστρο). Η περίσσεια του υλικού σε δύσκολη πρόσβασης περιοχές θα πρέπει να αφαιρείται πρώτα. Καθαρίστε τα σημεία επαφής και τις όμορες περιοχές με οδοντικό νήμα. Δεν θα πρέπει να μείνουν υπολείμματα υλικού στις αύλακες, γιατί αυτό θα προκαλέσει ερεθισμούς στα ούλα.

#### 4. Αφαίρεση:

Ο πολυμερισμός ολοκληρώνεται σε 4,5 λεπτά μετά την τοποθέτηση. Η αποκατάσταση θα πρέπει να συγκρατείται στην θέση της από τον πολυμερισμό. Η πολυμερισμένη περίσσεια υλικού μπορεί να αφαιρεθεί με ένα διαμαντίνι φινιριστάχος ή με εύκαμπτες ροδέλες στίβωσης. Ολοκληρώστε τις όμορες περιοχές με λειαντικές/στίβωτικές ταινίες.

### Πληροφορίες, μέτρα προφύλαξης:

Η **Meron Plus QM** περιέχει polyacrylic acid, peroxide, methacrylates και BHT. Το **Meron Plus QM** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαίσθησών (αλλεργίες) σε οποιοδήποτε από αυτά τα συστατικά. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε γιατρό. Διασφαλίστε αρκετό αναπνευστικό χώρο οδοντικής για να αποφύγετε τον ερεθισμό του πολφού. Εάν είναι απαραίτητο, προστατεύστε τον πολφό ή κάνετε ανασούσταση του κολοβώματος. Μην χρησιμοποιείτε φαινολικές ουσίες (π.χ. προσωρινά υλικά που περιέχουν ευγενόλη), καθώς αυτά μπορεί να παρεμποδίζουν τον πολυμερισμό της **Meron Plus QM**. Χρησιμοποιείτε μόνο προσωρινές κονίες χωρίς ευγενόλη για προσωρινή συγκόλληση. Επανατοποθετήστε το αρχικό περιστρεφόμενο καπάκι για να αποτρέψετε το στέγνωμα της πάστας της **Meron Plus QM** κατά την αποθήκευση. Τα εγχειρίσματα χαρακτηριστικά του προϊόντος μπορούν να επεξεργασθούν μόνο με την χρήση του Sulzer Mixpac ρυγχών ανάμιξης που εγκρίνονται από την **VOCO**. Όλα τα ρύγχη ανάμιξης για χρήση με τα αντίστοιχα προϊόντα μας είναι διαθέσιμα από την **VOCO**.

### Αποθήκευση:

Αποθηκεύστε την **Meron Plus QM** σε θερμοκρασίες 4 °C - 23 °C με το αυθεντικό περιστρεφόμενο καπάκι τοποθετημένο. Μην το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης. Επιπρόσθετο στο **Meron Plus QM** να φτάσει θερμοκρασία δωματίου πριν από τη χρήση!

Τα παρασκευάσματά μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυώμαστε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.



Voldoet aan DIN EN ISO 9917-2

## Gebruiksaanwijzing

### Productomschrijving:

**Meron Plus QM** is een radiopaque, chemisch uithardend, fluoride afgevend, hersenmodificeerd glasionomeer bevestigingsciment, beschikbaar in een 'paste-paste' formule in een praktische QuickMix spuit voor snelle en eenvoudige directe applicatie. **Meron Plus QM** biedt optioneel verwijderen van overtollig materiaal door lichtuitharding.

### Indicaties:

- Bevestiging van
  - op metaal gebasseerde inlays, onlays, kronen en bruggen
  - volkeramische kronen, bruggen, inlays/onlays op basis van bijvoorbeeld zirkoniumdioxide / Lithium disilicaat etc.
  - metalen-, keramische- en glasvezelversterkte stiften
  - orthodontische werkstukken

### Toepassing:

#### 1. Voorbereiding:

Glazuur, dentine en caviteitsoppervlak grondig drogen en reinigen. Stompen voor het bevestigen reinigen (puimsteen, water), grondig spoelen en met een zachte luchtstroom of wattenpellets drogen (niet uitdrogen). Preparatie en behandelen van de restauratie uitvoeren zoals aangegeven in de instructies. Verwijder de beschermop van de QuickMix spuit. Omwille van technische redenen kunnen kleine afwijkingen zijn in de vulstanden in de spuitkamers. Daarom dient u bij het in gebruiknemen van een nieuwe spuit altijd vooraf de spuit te laten 'bloeden': het uitrukken van de inhoud tot beide materialen gelijk naar buiten komt. Controleer eveneens op eventuele verstoppingen en verwijder deze. Breng vervolgens de mixing-tip (type 10) zodanig aan dat deze gelijk staat aan de uitsparing van de QuickMix spuit. Bevestiging geschiedt door de mixingtip 90° met de klok mee te draaien. Om een optimale vermenging van de beide materialen uit de spuitkamers te garanderen, eerst een kleine hoeveelheid laten uitlopen alvorens aan te brengen op het werkstuk.

#### Uithardingsproces:

Verwerkingstijd:	2 minuten bij 23 °C (vanaf moment mixen)
Verwijderen van overtollig materiaal:	a) zodra het materiaal gelachtig aanvoelt of b) na lichtpolimerisatie (5 - 10 seconden per element)
Uithardtijd:	4,5 minuten (na intra-orale plaatsing)

#### 2. Het plaatsen van de restauratie:

Breng materiaal aan bij de preparatie en/of de geprepareerde restauratie. Plaats dan de restauratie en druk deze voorzichtig aan zodat er overtollig materiaal vrijkomt. Bij 23 °C is de verwerkingstijd 2 minuten vanaf het moment van mixen. Verwijder de gebruikte mixing tip en verzegel de spuit met de originele draaidop om te bewaren voor de volgende keer.

#### 3. Het verwijderen van overschot:

Cementoverschotten laten zich het beste verwijderen in de gel-fase, hetzij na polymerisatie met de lamp (5 - 10 seconden per element) danwel na chemische uitharding (ongeveer 2 minuten na het intra-oraal aanbrengen). Gebruik hierbij een geschikt instrument zoals een 'scaler'. Overschotten op moeilijk bereikbare plekken dienen het eerst te worden verwijderd. Contactpunten en interproximale gebieden met floss reinigen. Er mogen geen materiaalresten in de sulci achterblijven omdat dit kan leiden tot irritatie van de gingiva.

#### 4. Uitharden:

De uitharding is na 4,5 minuten (na het intra-oraal aanbrengen) voltooid. Gedurende het uitharden dient de restauratie op de plek gehouden te worden. Uitzeharde overschotten verwijderen met een diamanthouden materiaal of een flexibele poleerschijf. Approximale gebieden met veneer-polijststrips nabewerken.

### Aanwijzingen, voorzorgsmaatregelen:

**Meron Plus QM** bevat polyacrylzuur, peroxide, methacrylaat en BHT. Bij bekende overgevoeligheids (allergieën) voor de inhoudsstoffen in **Meron Plus QM** moet van het gebruik afgezien worden. Bij aanraking met de ogen direct spoelen met veel water en een arts raadplegen. Wees overtuigd van voldoende aanwezigheid van dentine om pulpa irritatie te voorkomen. Bescherm desgewenst het dentine of bouw de stomp verder op. Gebruik geen substanties op basis van phenol (bijvoorbeeld tijdelijke cementen op basis van eugenol) omdat deze de uitharding van **Meron Plus QM** negatief kunnen beïnvloeden. Voor tijdelijke bevestiging alleen maar eugenolvrije tijdelijke cementen gebruiken. Gebruik de originele **Meron Plus QM** afsluitdop om uitdroging tijdens het bewaren te voorkomen. De gearanderde producteigenschappen kunnen alleen bereikt worden door gebruik van de door **VOCO** goedgekeurde Sulzer Mixpac mengtips. Deze goedgekeurde mengtips bij onze producten zijn ook verkrijgbaar bij **VOCO**.

### Opslag:

**Meron Plus QM** bewaren bij 4 °C - 23 °C met originele afsluitdop. Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum. Voor gebruik op kamertemperatuur brengen!

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvoorwaarden.



I overensstemmelse med DIN EN ISO 9917-2

## Brugsanvisning

### Produktbeskrivelse:

**Meron Plus QM** er en radiopak, selvhærdende, fluoridfrigivende, resin-modificeret glasionomercement, som fås i en pasta-pastaformel i den praktiske QuickMix sprøjte for hurtig og enkel direkte applicering. **Meron Plus QM** tilbyder mulig fjernelse af overskydende materiale efter lyshærdning.

### Indikationer:

- Cementering af
  - metalbaserede inlays, onlays, kroner og broer
  - højstyrke (f.eks. zirkoniumdioxidbaseret eller lithium disilikat, etc.) helkeramiske inlays, onlays, kroner og broer
  - metal, keramik og glasfiberforstærkede stifter
  - ortodontiske bånd og hjælpedele

### Anvendelsesmåde:

#### 1. Forberedelse:

Sørg for, at overfladerne der skal cementeres er rene. Rengør grundigt og tør emalje og dentin, og de indvendige overflader af restaureringen. Inden cementering skal stubbene rengøres (f.eks. pimpsten, vand), skyl grundigt og tør, ideelt med en skumpellet eller blide pust med luft (pas på ikke at overtorre!). Forbered og behandl restaureringen efter producentens anvisninger. Fjern beskyttelseshætten fra QuickMix-sprøjten. Af tekniske årsager kan der være små forskelle i fyldningsgraderne på sprøjtekamrene inden første brug. Af denne grund, når der bruges en ny sprøjte, sprøjtes pasta ud, indtil materialet forlader begge åbninger jævnt. Når der gennanvendes sprøjter, skal åbningerne kontrolleres for blokeringer og blokeringerne fjernes efter behov. Påsæt en type 10 blandespids på en sådan måde, at indsnittene på blandespidsen og sprøjten er på linje. Drej blandespidsen 90° med uret for at låse spidsen på plads. For at sikre en jævn blanding af de to pastaer, sprøjtes og kasseres en smule materiale inden appliceringen påbegyndes.

#### Hærdningsadfærd:

Arbejdstid:	2 min. (23 °C, fra starten af blandingen)
Fjernelse af overskydende:	a) i gelltilstand (ca. 2 min. efter placering af materialet i munden) eller b) efter lyshærdning (ca. 5 - 10 sek. pr. segment)
Hærdningstid:	4,5 min. (efter placering i munden)

#### 2. Placering af restaureringen:

Applicér materiale på præparationen og/eller den præparerede restaurering. Påsæt derefter restaureringen med et let pres for at trykke overskydende materiale ud. Ved 23 °C er arbejdstiden 2 min. fra start af blanding. Fjern den brugte blandespids og luk sprøjten med det originale drejelåg indtil den skal bruges næste gang.

#### 3. Fjernelse af overskydende materiale:

Overskydende cement fjernes bedst i gelfasen, enten efterfulgt af lyshærdning (5 - 10 sek. pr. segment) eller selvhærdning (ca. 2 min. efter placering), ved anvendelse af et passende instrument (f.eks. scaler). Overskydende materiale i svært tilgængelige områder bør fjernes først. Rens kontaktpunkter og skyllerum med tandtråd. Der bør ikke efterlades materialerester i sulcus, da dette kan skabe irritation af gingiva.

#### 4. Hærdning:

Hærdning er afsluttet 4,5 min. efter placering. Restaureringen skal fastholdes i position under hærdning. Hærdet overskydende materiale kan fjernes med en finish diamant eller fleksible polerhjul. Færdiggør approximalområderne med finish/polerstrimler.

### Information, advarsler, forebyggelse:

**Meron Plus QM** indeholder polyacrylsyre, peroxid, methacrylater og BHT. **Meron Plus QM** bør ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) mod materialets ingredienser. I tilfælde af kontakt med øjnene, skylles straks med rigeligt rent vand og søg læge. Sørg for tilstrækkelig resterende dentintykkelse for at forhindre irritation af pulpa. Hvis nødvendigt, beskyt pulpa eller opbyg kernen. Anvend ikke phenolstoffer (f.eks. midlertidige cementer indeholdende eugenol), da disse kan hæmme hærdningen af **Meron Plus QM**. Anvend kun eugenolfrie midlertidige cementer til midlertidig cementering. Genpåsæt det originale drejelåg for at forhindre udtørring af **Meron Plus QM** under opbevaring. For at sikre den garanterede kvalitet af produktet, skal der kun anvendes originale Sulzer Mixpac blandespids, som er godkendt af **VOCO**. Alle blandespids til brug med vores respektive produkter, kan leveres fra **VOCO**.

### Opbevaring:

Opbevar **Meron Plus QM** ved temperaturer på 4 °C til 23 °C med det originale skruelåg påsat. Bør ikke bruges efter udløbsdatoen. Lad **Meron Plus QM** få stuetemperatur for brug!

Vore præparater er udviklet til brug inden for dentalområdet. Både vore mundtlige og skriftlige anvisninger samt rådgivning ved brug af vore præparater er afgivet uforpligtende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv for visse Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at ulukkaten af vore præparater opfylder eksisterende normer og standarder, der er fastlagt i vores generelle salgs- og leveringsbetingelser.



**Standardin DIN EN ISO 9917-2  
vaatimusten mukainen  
Käyttöohjeet**

**Tuotekuvas:**

**Meron Plus QM** on röntgenopaakki, kemiallisesti kovettuva, fluoria vapauttava resiniinimodifioitu lasi-ionomeerisementti helpokäyttöisessä tahna/tahna QuickMix-annostelukupseissa.

**Meron Plus QM** tarjoaa mahdollisuuden poistaa ylimääriä valokovetusten jälkeen.

**Indikaatio:**

- Sementointi
- metallipohjaiset-inlayt, onlayt, kruunut ja sillat
  - lujasidosteiset kokokeramiset inlayt, onlayt, kruunut ja sillat (esim. silikaatti, zirkoniumdioksidi)
  - metalliset, keraamiset ja lasi-ionomeerivahvistetut juurikanavanastat
  - oikomiskojeet

**Käyttötapa:**

**1. Alkuvalmistelu:**

Varmista että pinnat ovat puhtaita ennen sementoinnin aloittamista. Puhdista huolellisesti ja kuivaa kille, dentiini ja kaviteettien pinnat. Puhdista pilarit ennen sementointia (esim. hohkakivi, vesi) huutele kauttaaltaan ja kuivaa kevyesti puustaamalla tai vanupalloilla. (Älä ylikuivaa!) Esivalmistele täyte valmistajan ohjeiden mukaisesti. Poista suojakorkki QuickMix-ruiskun päästä teknisistä syistä kammioiden täyttötasot voivat vaihdella, joten poista patruunasta korkki ja pursota materiaalia ulos annostelijasta tyyppiä 2 kunnes kummatakin kammiosta aineetta pursottautuu tasaisesti yhtä aikaa ulos. Uudelleenkäytettäessä ruiskua tarkista ruisku tukkeutumien varalta ja poista tukokset tarvittaessa. Aseta sekoituskätki tyyppiä 10 ruiskun päähän. Ruiskussa ja sekoituskätkijässä olevat lovet täytyy sovittaa yhteen. Käännä sekoituskätkiä 90° myötäpäivään lukitaksesi kätki paikalleen. Varmistaaksesi tahnojen tasaisen sekoittumisen, purista hie-man materiaalia ulos kärtistä ennen applikoimista.

**Kovettuminen:**

Työskentelyaika:	2 minuuttia (23 °C, sekoituksen aloittamisesta)
Ylimäärän poistaminen:	a) geeliuudossa (noin. 2 min. sisään asettamisesta) tai b) Valokovettamisen jälkeen Segment) (noin. 5 - 10 s. per segmentti)
Kovettumisaika:	4,5 min sisään asettamisesta

**2. Täyteen paikoilleen asettaminen:**

Appliko materiaalia kuivalle väliaikaiselle täytteelle ja/tai preparoidulle hampaan pinnalle. Sen jälkeen aseta täyte paikalleen kevyesti painaen ja tuottaen materiaalin ylimääriä prosessin aikana. Työskentelyaika 23 °C lämpötilassa on 2 minuuttia sekoituksen aloittamisesta. Irrota käytetty sekoituskätki ja sulje ruisku alkuaperäisellä suojakorkilla seuraavaan käyttökertaan saakka.

**3. Ylimäärän poistaminen:**

Ylimääräinen sementti on helpoin poistaa geelivaiheessa joko valokovettamisen jälkeen (noin. 5 - 10 s. per segmentti) tai itsekoittumisen jälkeen (noin. 2 min. sisään asettamisesta) sopivalla instrumentilla (esim. karveri). Ylimäärät vaikeasti saavutettavilla alueille tulisi poistaa ensin. Puhdista kontaktikohdat ja interproksimaalilueet hammaslangalla. Sulcus täytyy puhdistaa ylimäärästä, koska ne voivat ärsyttää ientä.

**4. Kovettuminen:**

Kokonaiskovettumisaika on 4,5 minuuttia sisään asettamisesta. Täyteen on pidettävä paikoillaan kovettumisvaiheen aikana. Kovettunut ylimäärä voidaan poistaa viimeistelytimantilla tai joustavalla kiillotuskärjellä. Viimeisteletä approksimaalilueet viimeistelynaulhoilla/suikaleilla.

**Lisätiedot, varoitusmerkit:**

**Meron Plus QM** sisältää polyakryylihydroksidien, peroksidien, metakrylaatteja ja BHT:ta. **Meron Plus QM**:ta ei pitäisi käyttää mikäli on todettuja yliherkyyksiä (allergioita) kyseisille ainesosille.

Jos aineetta joutuu silmään, huutele välittömästi vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin. Varmista riittävä dentiiniin paksum pulpan ärsytyksen välttämiseksi. Jos tarpeen, suojaa pulpa ja rakkana pilari.

Älä käytä fenolisia aineita (esim. eugenolia sisältäviä väliaikaisia sementtejä), sillä ne voivat heikentää **Meron Plus QM**:än kovettumista. Sementoi väliaikaisiksi tarkoitettuja kappaleet eugenolittomalla väliaikaisella sementillä. Sulje ruisku alkuaperäisellä suojakorkilla **Meron Plus QM**:än kuivumisen ehkäisemiseksi säilytyksen aikana.

Edellä mainitut ominaisuudet saavutetaan vain käyttämällä **VOCO**on hyväksymiä alkuaperäisiä Sulzer Mixpac-sekoituskätkiä. **VOCO** toimittaa kaikkia tarvittavia yhteensopivia viejäkärkiä.

**Säilyttäminen:**

Säilytä **Meron Plus QM** kuivassa paikassa 4 °C - 23 °C lämpötilassa alkuaperäisellä suojakorkilla suljettuna.

Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen. Anna **Meron Plus QM** saavuttaa huoneen lämpötila ennen sen käyttöönottoa!

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamiemme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisesti valmistidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.



**I henhold til DIN EN ISO 9917-2  
Bruksanvisning**

**Produktbeskrivelse:**

**Meron Plus QM** er en selvherdende resinforsterket glassionomersement med røntgenkontrast og fluorutslipp som kommer i en pasta-pasta utgave i en praktisk QuickMix sprøyte for rask og enkel direkte applikasjon. **Meron Plus QM** har etter lysherdning en valgfri mulighet for fjerning av overflødig materiale.

**Indikasjoner:**

- Sementering av
- metall-baserte inlays, onlays, kroner og broer
  - svært sterke (f.eks. zirkonium dioksid-baserte eller litium disilikater, etc.), helkeramiske inlays, onlays, kroner og broer
  - metall, porselen og glassfiberforsterkede stifter
  - ortodontiske bånd og hjelpemidler

**Applikasjon:**

**1. Preparering:**

Forsikre deg om at flatene som skal sementeres er rene. Rengjør og tørk emaljen og dentinet nøye sammen med innvendige flater på restaureringen. For sementering rengjøres stumpe (f.eks med pimpstein og vann), skylles og tørkes, helst med en skumpelett eller lett blåsning med luft (vær forsiktig og ikke tørk for mye). Preparer og behandle restaureringen etter produsentens instruksjoner. Fjern beskyttelseskapselen fra QuickMix sprøyten. Av tekniske årsaker kan det være små forskjeller på fyllingsnivået i sprøytekammerene for første gangs bruk. Med hensyn til dette, når en ny sprøyte brukes skal pasta først sprøytes ut inntil materialet kommer likt ut fra begge åpningene. Ved gjennbruket av sprøyten sjekkes åpningene for eventuell blokkering og åpnes igjen om nødvendig. Sett på en type 10 blandespiss slik at knottene på blandespissen kommer i de tilsvarende sporene på sprøyten. Skru blandespissen 90° med urviseren for å låse spissen på plass. For å sikre lik blanding av de to pastar, sprøytes litt materiale ut, som senere kastes for applikasjonen påbegynnes.

**Herding:**

Arbeidstid	2 min (23 °C, etter starten på mixing)
Fjerning av overflødig materiale	a) i gel fasen (ca. 2 min etter plassering i munnen) eller b) etter lysherdning (ca. 5 - 10 sek pr segment)
Herdetid:	4,5 min (etter plassering i munnen)

**2. Plassering av restaureringen:**

Appliser materialet på preparasjonen og/eller den preparerte restaureringen. Plasser deretter restaureringen ved å bruke et lett trykk, slik at overflødig materiale kommer til syne. Ved 23 °C er arbeidstiden 2 min fra starten på mixing. Ta av den brukte blandespissen og lukk sprøyten med den originale skrukorken inntil neste gangs bruk.

**3. Fjerning av overflødig materiale:**

Overflødig sement fjernes lettest i gel fasen, eller etter lysherdning (5 - 10 sek pr segment) eller etter selv-herding (ca. 2 min etter plassering), ved å bruke et egnet instrument (f.eks., scaler). Overflødig materiale skal først fjernes i vanskelig tilgjengelige områder. Rengjør kontaktpunktene og interproksimale områder med tantråd. Det skal ikke være igjen noe resterende materiale i sulcus, da dette kan medføre irritasjon av gingiva.

**4. Herding:**

Herdingen er ferdig 4.5 min etter plassering. Under herding på restaureringen holdes i riktig posisjon. Herdet overflødig materiale kan fjernes med et prepareringsdiamant eller fleksible poleringskiver. Preparer aproksimale områder med preparerings/polerings strips.

**Informasjon, forhåndsregler:**

**Meron Plus QM** inneholder polyakrylisk syre, peroksid, metakrylater og BHT. **Meron Plus QM** skal ikke brukes i tilfeller med kjent hypersensitivitet (allergier) mot noen av materialets ingredienser.

I tilfeller med kontakt med øynene skylles umiddelbart med mye rent vann og medisinsk hjelp oppsøkes. Sikre tilstrekkelig resterende dentintykkelse for å unngå pulpa irritasjon. Om nødvendig beskyttes pulpa, eller det lages en konusoppbygging. Fenol substanser skal ikke brukes (f.eks midlertidige sementer som inneholder eugenol), da disse kan påvirke herdingen av **Meron Plus QM**. Bruk kun eugenolfrie idertidige sementer for midlertidig sementering. Bruk den originale skrukorken for å hindre at **Meron Plus QM** pastaene tørker ut under lagring. De garanterte produktkarakteristikker kan kun oppnås ved bruk av den originale Sulzer Mixpac blandespiss, som er godkjent av **VOCO**. Alle blandespisser for bruk på våre forskjellige produkter leveres fra **VOCO**.

**Lagring:**

**Meron Plus QM** lagres ved temperaturer mellom 4 °C og 23 °C med den originale skrukorken påsatt. Skal ikke brukes etter utgått dato. Bruk **Meron Plus QM** i romtemperatur.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjonen gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.



**I enlighet med DIN EN ISO 9917-2  
Bruksanvisning**

**Produktbeskrivning:**

**Meron Plus QM** är ett röntgenkontrasterande, självhårdande, fluoravgivande, resinmodifiserat glasjonomerement i den praktiska Quick-Mix-sprutan för snabb och enkel direkt applisering. **Meron Plus QM** ger möjlighet till avlägsnade av överskott efter ljushårdning.

**Indikationer:**

- Cementering av
- metallbaserade inlägg, onlays, kronor och broar
  - höghållfasta (t ex zirkoniumdioxidbaserade eller litiumdisilikat, etc.) helkeramiska inlägg, onlays, kronor och broar
  - metall, keramiska och glasfiberförstärkta stift
  - ortodontiska band och hjälpmedel

**Applisering:**

**1. Förberedelser:**

Se till att ytan som ska cementeras är ren. Rengör noga och torka emalj och dentin och de ytor på restaurationen som ska cementeras. Före cementering, rengör pelare (t ex med pimpsten och vatten), skölj noggrant och torka, helst med en skumpelett eller försiktig luftblåsning (övertorka inte!). Preparera och behandla restaurationen i enlighet med tillverkarens instruktioner. Avlägsna skyddshatten från QuickMix-sprutan. Av tekniska orsaker kan fyllnadsgraden i de båda kamrarna på sprutan vara olika före första användningen. Vid användning av en ny spruta, avlägsna därför hatten och kläm ut material tills det kommer lika mycket från båda kamrarna. Vid återanvändning av en spruta, kontrollera att öppningarna inte är blockerade och ta bort eventuella blockeringar. Fäst en blandningsspets typ 10 så att den passar i spåren på sprutan. Blandningsspetsen fixeras på plats med en vridning 90° medurs. För att försäkra en jämn blandning av de två komponenterna, dosera och kasta bort en liten mängd material före applicering.

**Härdningsbeteende:**

Arbetstid:	2 min (23 °C, från blandningens början)
Avlägsnande av överskott:	a) i gelfas (ca 2 min efter placering i munnen) eller b) efter ljushårdning (ca 5 - 10 sek per segment)
Stelningstid:	4,5 min (efter placering i munnen)

**2. Placering av restauration:**

Applisera materialet på preparasjonen och/eller i den förberedda restaurationen. Placera sedan restaurationen under lätt tryck så att överskottsmaterial trycks ut. Vid 23 °C är arbetstiden 2 min från blandningens början. Avlägsna den använda blandningsspetsen och stäng sprutan med originalhatten tills nästa användning.

**3. Avlägsnande av överskott**

Överskottscement avlägsnas bäst i gelfasen, antingen efter ljushårdning (5 - 10 sek per segment) eller efter självhårdning (cirka 2 min efter placering), med hjälp av ett lämpligt instrument (t ex scaler). Överskottsmaterial i svåråtkomliga områden ska avlägsnas först. Gör ren kontaktpunkter och interproximala områden med tantråd. Sulcus måste vara fritt från materialrester, eftersom dessa kan irritera gingivan.

**4. Härddning:**

Härddningen är klar 4,5 min efter placeringen. Restaurationen måste hållas på plats under härddningen. Hårdat överskottsmaterial kan avlägsnas med en putsdiamant eller flexibla putshjul. Finishera de approximala områdena med puts/polerstrips.

**Information, försiktighetsåtgärder:**

**Meron Plus QM** innehåller polyakrylsyra, peroxider, metakrylater och BHT. **Meron Plus QM** ska inte användas vid känd hypersensitivitet (allergi) mot något av innehåll.

Vid händelse av kontakt med ögon, skölj omedelbart med rikligt med vatten och konsultera läkare. Försäkra att kvarvarande dentin har tillräcklig tjocklek för att förhindra irritation av pulpan. Om så krävs, skydda pulpan eller bygg upp pelaren. Använd inga fenoliska substanser (t ex temporära cement med eugenol), eftersom dessa kan störa härddningen av **Meron Plus QM**. Använd endast eugenolfria temporära cement för temporär cementering. Stäng sprutan med originalhatten för att förhindra att pastorna i **Meron Plus QM** torkar ut under förvaring. De garanterade produkttekniska egenskaperna kan endast uppnås vid användning av en original Sulzer Mixpac blandningsspets som är godkänd av **VOCO**. Alla blandningsspetsar som är avsedda för användning med våra respektive produkter finns tillgängliga från **VOCO**.

**Förvaring:**

Förvara **Meron Plus QM** vid temperaturer på 4 °C till 23 °C med originalhatten på plats. Använd ej efter utgångsdatum. Låt **Meron Plus QM** uppnå rumstemperatur före användning!

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

**Last revised: 01/2018**

**VOCO GmbH** Phone +49 (4721) 719-0  
**Anton-Flettner-Str. 1-3** Fax +49 (4721) 719-140  
**27472 Cuxhaven** e-mail: marketing@voco.com  
**Germany** www.voco.dental



**VOCO**

# Meron Plus QM

**HU****CE** 0482

A DIN EN ISO 9917-2-nek megfelelően

## Használati utasítás

### Termékleírás:

A **Meron Plus QM** röntgenárnyékot adó, kémiai kötődés, fluorid-ion leadó képességgel rendelkező, műgyanta erősítős üvegiomereragasztó cement, paszta-paszta formában, a gyors és egyszerű, közvetlen felhasználásra kész praktikus QuickMix fecskendőben.

A **Meron Plus QM** lehetőséget nyújt a felesleges anyag fotopolimerizálás utáni eltávolítására is.

### Indikációk:

Ragasztáshoz

- fém inlay-k, onlay-k, koronák és hidak
- nagy szilárdságú (például cirkónium-oxid-alapú vagy lítium-diszilikát stb.) teljes kerámia inlay-k, onlay-k, koronák és hidak
- fém, kerámia és üvegszálereősítős csapok
- fogszabályozó készülékek ragasztására

### Alkalmazás:

#### 1. Preparálás:

Győződjön meg róla, hogy a ragasztási felületek tiszták. Alaposan tisztítsa meg és száítsa a zománctot és a dentint, valamint a pótlás belső felületét. A beragasztás előtt tisztítsa meg a csonkokat (pl. horzszakó, víz), öblítse le alaposan és szárítsa meg, ideális a habszivacs pellet vagy gyenge légáram alkalmazása. (ügyeljen arra, hogy ne szárítsa túl!). A gyártó utasításai szerint készítse elő a helyreállítást.

Vegye le a védőkupakot a QuickMix fecskendőből. Az első használat előtt technikai okok miatt előfordulhat, hogy a patron két kamrájának töltési szintje kisebb mértékben eltér egymástól.

Ezért amikor új patron kezd el használni, nyomja ki az anyagot, amíg mindkét nyílásban egyformán megjelenik. A fecskendő új ből használatkor ellenőrizze a nyílásokat és a szükséges, szüntesse meg az esetleges eldugulásokat. Ezután helyezze fel a 10-es típusú keverő hegyet úgy, hogy a fecskendő és a keverősor bevágásai pontosan egy vonalba eszenek. Rögzítse a helyére a keverő hegyet 90°-os, az óramutató járásával megegyező irányba forgatással. A két paszta egyenletes keveredésének biztosítása érdekében az alkalmazás megkezdése előtt nyomjon ki egy kis anyagot, amit aztán ne használjon fel.

#### Kötési tulajdonságok:

Feldolgozási idő:	2 perc (23 °C, a keverés kezdetétől)
A felesleg anyag eltávolítása:	a) géi állapotban (kb. 2 perc a szájba helyezés után) vagy b) fotopolimerizálás után (kb. 5 - 10 s per szegmens)
Kötési idő:	4,5 perc (a szájba való behelyezés után)

#### 2. A restauráció behelyezése:

Alkalmazza az anyagot a preparált felszínre és/vagy az előkészített helyreállításra. Ezután helyezze a pótlást a helyére enyhe nyomást alkalmazva, úgy, hogy anyagfelesleg keletkezzen. 23 °C - on a munkaidő 2 perc a keverés kezdetétől. Távolítsa el a használt keverőcsőt, és zárja le a fecskendőt az eredeti csavaros kupakkal a következő használatig.

#### 3. A felesleges anyag eltávolítása:

A cement anyag legjobban a gélfázisban távolítható el, vagy a fotopolimerizációt (szegmensenként 5 - 10 s) követően, vagy az önkötés után (kb. 2 perc a behelyezés után), megfelelő eszközzel (pl. szondával). Az anyagfelesleget először a nehezen megközelíthető területekről kell eltávolítani. A kontaktpontokat és az interpozitális területeket fogszelvény-mel lehet megtisztítani. Nem maradhat anyagmaradvány a sulcusban, mivel az gingiva irritációt okozhat.

#### 4. Kötés:

A behelyezés után 4,5 perc elteltével köt meg teljesen az anyag. A helyreállítást a kikeményedés alatt pozícióban kell tartani. A megkötött anyagfelesleg finirozó gyémánttal, vagy fibribilis polirozó koronggal távolítható el. Az approximális felszínek polirozását finirozó / polirozó szalagokkal végezhetjük el.

### Információk, óvintézkedések:

A **Meron Plus QM** poliakrilátsav, peroxidot, metakrilátokat és BHT-t tartalmaz. A **Meron Plus QM** nem használható fel a bármely ezen összetevőjével szemben ismert hiperérzékenység (allergia) esetén.

Szemmel való érintkezés esetén azonnal mossa ki bő vízzel és forduljon orvoshoz. A pulpa irritáció elkerülése végett győződjön meg arról, hogy a maradék dentin elegendő vastagságú. Amennyiben szükséges használjon pulpa védő anyagot, vagy készítsen csonkfelépítést. Ne használjon semmilyen fenolos anyagot (pl. Eugenol tartalmú ideiglenes cementet), mivel ezek gátolhatják a **Meron Plus QM** kötését. Ideiglenes pótlások beragasztásához csak eugenol mentes ideiglenes cementet használjon. Helyezze vissza az eredeti csavaros védősapkát, hogy megakadályozza a **Meron Plus QM** paszta töltés közbeni kiszáradását.

A garantiált termékjellemzőket csak úgy lehet elérni, ha az eredeti, a **VOCO** által jóváhagyott Sulzer Mixpac keverő csőröket használja. Minden forgalomban lévő termékünkhöz megrendelhető a megfelelő keverőcsőr a **VOCO**-tól.

### Tárolás:

Tárolja a **Meron Plus QM**-et 4 °C és 23 °C közötti hőmérsékleten, az eredeti csavaros kupakkal lezárva. Ne használja a lejáratú időt követően. Használat előtt hagyjuk a **Meron Plus QM**-t szobahőmérsékletűre melegedni.

Készítményünk fogorvosi felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információit legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettség nélkül szóban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott információ és/vagy tanács nem mentesíti Önt annak a megvizsgálásától, hogy az általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazási céljainak. Mivel készítményünk alkalmazásáról nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garantáljuk készítményünk minőségét a fennálló szabványok szerint megfelelően azon általános feltételeknek, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.

**RU**

## Мерон Плюс КМ (Meron Plus QM)

Соответствует DIN EN ISO 9917-2

### Инструкция по применению

#### Описание материала:

**Мерон Плюс КМ** представляет собой рентгеноконтрастный, самоотверждаемый, полимеромодифицированный, выделяющий фторид стеклоиономерный цемент в виде пасты / пастообразной смеси для фиксации в практических дозаторах КвикМикс для прямого, быстрого и удобного апплицирования. Удаление излишков материала **Мерон Плюс КМ** возможно и после фотополимеризации.

#### Показания к применению:

Для фиксации

- металлических вкладок, накладок, коронок и мостовидных конструкций
- высокопрочных (напр., на основе диоксида циркония или дисиликата лития и т.д.) цельнокерамических вкладок, накладок, коронок и мостовидных конструкций
- металлических, керамических и усиленных стекловолоконном штифтов
- ортодонтических колец и вспомогательных средств

#### Способ применения:

##### 1. Подготовка:

Необходимо, чтобы рабочие поверхности, на которые наносится цемент, были чистыми. Зубную эмаль, дентин и внутренние поверхности реставрации тщательно очистить и высушить. Культы зубов перед фиксацией очистить (напр., пастой с лемзой и водой), тщательно промыть и просушить легкой струей воздуха или ватными шариками (не пересушивать!). Реставрацию подготовить и обработать согласно инструкциям изготовителя.

Снять закрывающий колпачок с дозатора КвикМикс. Перед первым применением допустима технически обусловленная незначительная разница в уровне заполнения обоих отделений дозатора. Поэтому при работе с новым дозатором выдавливать материал до тех пор, пока его выход из обоих отверстий не будет равномерным. Следить, чтобы выходные отверстия бывших в употреблении дозаторов не были забиты и, при необходимости, прочистить их. Надеть канюлю для смешивания (тип 10) так, чтобы отверстия дозатора и канюли для смешивания совпадали. Зафиксировать канюлю путем поворота на 90° по часовой стрелке. Для обеспечения равномерного смешивания обеих паст, первую порцию материала (небольшое количество) утилизировать.

#### Свойства отверждения:

Рабочее время:	2 минуты (23 °C, с начала смешивания)
Удаление излишков материала:	a) в гелеобразном состоянии (прибл. 2 минуты после внесения в ротовую полость) или b) после фотополимеризации (прибл. 5 - 10 с на сегмент)
Время отверждения:	4,5 минут (после внесения в ротовую полость)

#### 2. Фиксация реставрации:

Апплицировать материал на просушенную реставрацию и/или на соответствующую поверхность зуба. Затем посадить реставрацию с легким давлением, при этом образуются излишки материала. Рабочее время при +23 °C составляет 2 минуты с начала смешивания. Исползованную канюлю для смешивания удалить и снова надеть на дозатор фирменный закрывающий колпачок.

#### 3. Удаление излишков материала:

Излишки материала удаляются проще всего, когда материал находится в гелеобразном состоянии, после фотополимеризации (5 - 10 с на сегмент) или после самоотверждения материала (через прибл. 2 минуты после посадки) с помощью соответствующего инструмента (напр., скейлера).

Излишки материала необходимо удалить в первую очередь из труднодоступных участков. Контактные пункты и интерпроксимальные участки очистить с помощью зубной нити. Остатки материала не должны оставаться в десневой борозде, поскольку это может привести к раздражению десны.

#### 4. Отверждение:

Окончательное отверждение наступает через 4,5 минуты после посадки реставрации. Во время отверждения необходимо обеспечить зафиксированное положение реставрации. Отвержденные излишки материала удалить с помощью алмазного полира или гибких полировочных дисков. Финишная обработка аппроксимальных участков осуществляется с помощью полировочных штрипсов.

#### Указания, меры предосторожности:

**Мерон Плюс КМ** содержит полиакриловую кислоту, пероксид, метакрилаты и ВНТ. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данному компоненту **Мерон Плюс КМ**, следует отказаться от его применения. При попадании материала в глаза промыть большим количеством воды и обратиться к офтальмологу.

Следить за достаточной толщиной остаточного дентина, чтобы избежать возможного раздражения пульпы. В случае необходимости провести изоляцию пульпы. Фенольные субстанции (напр., эвгенолсодержащие цементы для временных реставраций) не применять, поскольку они приводят к нарушению полимеризации материала **Мерон Плюс КМ**. Для временной фиксации использовать только безэвгенольные цементы для временных реставраций. Во избежание высыхания пасты, хранить **Мерон Плюс КМ** в закрытом виде, используя фирменный колпачок.

Указанные свойства продукта достигаются только при применении оригинальной канюли для смешивания Микс-пак производства фирмы Sulzer, проверенных компанией **VOCO**. Все соответствующие канюли для применения вместе с нашими продуктами можно приобрести в компании **VOCO**.

#### Хранение:

**Мерон Плюс КМ** хранить в закрытом виде, используя фирменный колпачок, при температуре 4 °C - 23 °C.

После истечения срока годности материал больше не применять.

Перед началом работы материал довести до комнатной температуры!

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами репаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультации не освобождают Вас от проверки поставляемых нами препаратов на их пригодность к использованию в соответствии с Вашими целями. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем, что качество наших препаратов отвечает существующим нормам, а также стандартам, указанным в наших общих условиях продажи и поставок.

**PL**

Spełnia warunki normy DIN EN ISO 9917-2

### Instrukcja użycia

#### Opis produktu:

**Meron Plus QM** to widoczny w promieniach RTG, wiążący chemicznie, uwalniający fluor, modyfikowany żywica glesjonmer od cementowania uzupełnień w postaci dwóch past w praktycznej strzykawce QuickMix umożliwiającej szybką i łatwą aplikację bezpośrednią. Możliwe jest również usuwanie materiału **Meron Plus QM** po jego wcześniejszym naświetleniu.

#### Wskazania:

Cementowanie

- metalowych wkładów koronowych (inlay, onlay, overlay), koron i mostów
- wkładów koronowych (inlay, onlay, overlay), koron i mostów wykonanych z wysokowytrzymałościowej ceramiki (tlenku cyrkonu, dwutlenku litu, itp.)
- wkładów koronowo-korzeniowych metalowych, ceramicznych i wzmacnianych włóknami szklanymi
- aparatów i pierścieni ortodontycznych

#### Aplikacja:

##### 1. Przygotowanie:

Należy upewnić się, że cementowane powierzchnie są czyste. Dokładnie wyczyścić i osuszyć szkliwo, zębiny i powierzchnię uzupełnienia. Przed cementowaniem oczyścić oszlifowane zęby (np. pumksem i wodą), dokładnie wypłukać i delikatnie osuszyć, najlepiej kulkami z waty lub delikatnym sprajem powietrznym (nie przesuszając). Uzupełnienie należy przygotować zgodnie z instrukcją podaną przez producenta. Ściągnąć zakrętkę ochronną ze strzykawki QuickMix. Z powodów technicznych mogą wystąpić delikatne różnice w poziomie wypełnienia komór strzykawek przed pierwszym użyciem. Dlatego, przed pierwszym użyciem należy nacisnąć tłok strzykawki do momentu, gdy ilość materiału uzyskiwana z obu komór będzie jednakowa. Przed ponownym użyciem sprawdzić drożność otworów kartusza pod kątem swobodnego wypływu materiału i w razie konieczności je oczyścić. Założyć końcówkę mieszającą typu 10 w taki sposób aby wcięcia końcówki mieszającej i strzykawki do siebie pasowały. Kończówkę mieszającą przekręcić o 90 stopni zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Aby zapewnić równomierne mieszanie obu past należy wycisnąć i wyrzucić niewielką ilość materiału wymieszanego na początku.

#### Wiązanie:

Czas pracy:	2 min (w 23°C, od momentu rozpoczęcia mieszania)
Usuwanie nadmiarów:	a) w fazie żelu (około 2 minuty od momentu umieszczenia materiału w jamie ustnej) b) po naświetleniu (około 5 - 10 sekund na uzupełnienie)
Czas wiązania:	4,5 min (od momentu umieszczenia materiału w jamie ustnej)

##### 2. Osadzenie uzupełnienia:

Materiał nakładka na oszlifowany ząb i/lub na uzupełnienie protetyczne. Następnie osadzić uzupełnienie delikatnie nacisnąć aby wypłynęły nadmiary materiału. W temperaturze 23°C czas pracy materiału wynosi 2 minuty od momentu rozpoczęcia mieszania. Po zastosowaniu należy usunąć zużyty końcówkę mieszającą i do kolejnego użycia przechowywać strzykawkę zamkniętą oryginalną nakrętką.

##### 3. Usuwanie nadmiarów materiału:

Najlepiej usuwać nadmiary materiału gdy ten znajduje się w fazie żelu. Można tego dokonać po naświetleniu (5 - 10 sek na uzupełnienie) lub podczas wiązania chemicznego (około 2 minut od założenia uzupełnienia) wykorzystując odpowiedni instrument (np. skaler). Należy rozpocząć od usunięcia nadmiarów z trudno dostępnych miejsc. Punkty styczne i okolice apoksymalne należy oczyścić za pomocą nici dentystycznej. Nie należy pozostawić resztek materiału w szczelinie dziąsłowej gdyż może to spowodować podrażnienie dziąsła.

##### 4. Polimeryzacja:

Wiązanie jest zakończone po 4,5 minutach od osadzenia uzupełnienia. W czasie polimeryzacji należy przytrzymać uzupełnienie we właściwym położeniu. Związany materiał można usuwać za pomocą wiertel diamentowych do wykańczania uzupełnień lub elastycznych krążków do polerowania. Obszary apoksymalne należy wykańczać paskami do wykańczania i polerowania.

#### Informacje dodatkowe, środki ostrożności:

**Meron Plus QM** zawiera kwas poliakrylowy, nadtenki, metakrylany i butylohydroksytoluen (BHT). W przypadku rozpoznanej nadwrażliwości (alergii) na składniki **Meron Plus QM** należy zrezygnować z aplikacji preparatu. W razie kontaktu z oczami należy niezwłocznie przemyć je dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.

W przypadku dostania się do oczu natychmiast przepłukać obfitą ilością czystej wody i zgłosić się do lekarza. Zapewnić odpowiednio grubą warstwę zębiny aby zapobiec podrażnieniu zębiny. Jeśli wystąpi taka konieczność zabezpieczyć miąższ lub dodatkowo odbudować rdzeń. Unikać kontaktu **Meron Plus QM** z substancjami fenolowymi (np. cementami tymczasowymi zawierającymi eugenol) ponieważ mogą zahamować wiązanie materiału. Uzupełnienia tymczasowe osadzać na cemente tymczasowym niezawierającym eugenolu. Aby zapobiec wytwarzaniu past **Meron Plus QM** należy zamknąć strzykawkę oryginalną nakrętką.

Gwarantowane właściwości materiału mogą być osiągnięte tylko w przypadku stosowania oryginalnych końcówek mieszających Sulzer Mixpac, które są zatwierdzone przez **VOCO**. Wszystkie końcówki mieszające wykorzystywane do odpowiednich produktów są dostępne w **VOCO**.

#### Przechowywanie:

**Meron Plus QM** przechowywać zamkniętą oryginalną nakrętką w temperaturze od 4°C do 23°C. Nie stosować po upływie terminu ważności. Przed użyciem poczekać, aż materiał **Meron Plus QM** osiągnie temperaturę pokojową!

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów, spełniających obecne obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.





Ustrezá standardu DIN EN ISO 9917-2

### Navodila za uporabo

#### Opis proizvoda:

**Merón Plus QM** je samostojúó steklasto ionomerni pritrjevalni cement, ki je nepropusten za rentgenske žarke, sprošča fluorid in obdelan s plastično maso. Na voljo je kot formula pasta-pasta v praktični brzgaliki QuickMix, ki omogoča hitro in enostavno neposredno aplikacijo.

**Merón Plus QM** izborno nudi odstranitev odvečnega materiala po svetlobni polimerizaciji.

#### Indikacije:

- Za pritrditve
- inlejev, onlejev, kron in mostičkov na osnovi kovine
  - visokotrdnih (npr. disilikati na osnovi cirkonijevoga dioksida ali litija itn.) popolnoma keramičnih inlejev, onlejev, kron in mostičkov
  - zatičev, ojačanjskih kovin, keramik in steklenih vlakni
  - ortodontskih trakov in pripomočkov

#### Uporaba:

##### 1. Priprava:

Pazite, da je čista površina, na katero želite nanesti cement. Notranje površine sklenine, dentina ter obnove temeljito očistite in osušite. Krne pred pritrditvijo očistite (npr. plovec, voda), temeljito sperite in jih osušite s penastimi kroglicami ali blagim izpihovanjem (pažite, da se ne izsušijo!). Pripravite in izvedite obnovo v skladu z navodili proizvajalca.

Odstranite zaporni pokrovček brzgalke QuickMix. Iz tehničnih razlogov lahko pred prvo uporabo pride do manjših razlik v napolnjenosti prekatov brzgalke. Zato pri uporabi nove brzgalke pasto izstikajte tako dolgo, dokler material iz obeh odprtih ne uhaja enakomerno. Odprtine uporabljenih brzgalke pregledite zaradi morebitnih zamašitev in te po potrebi odstranite. Namestite mešalno kanilo tipa 10 tako, da sta odprtini na mešalni kanili in brzgaliki usmerjeni druga proti drugi. Mešalno kanilo zasučite v smeri urinega kazalca za 90°. Da zagotovite enakomerno mešanico obeh past, najprej iztisnite nekoliko materiala in ga zavrzite.

#### Strjevanje:

Čas obdelave:	2 minuti (23 °C, od začetka mešanja)
Odstranitev odvečnega materiala:	a) v obliki gela (pribl. 2 minuti po vstavitvi v usta) ali b) po svetlobni polimerizaciji (pribl. 5 - 10 s na segment)
Čas vezave:	4,5 minute (po vstavitvi v usta)

##### 2. Vstavljanje obnove:

Material naneste na pripravo in/ali pripravljen obnovo. Nato obnovo vstavite z rahlim pritiskom in tako, da pustite nekaj materiala viška. Obdelovalni čas znaša 2 minuti od začetka mešanja pri 23 °C. Odstranite uporabljeni mešalno kanilo in brzgaliko do naslednje uporabe zaprite z originalnim navojnim pokrovčkom.

##### 3. Odstranjanje odvečnega materiala:

Ostanke cementa boste najlažje odstranili, ko je izdelek v gelastem stanju, in sicer po osvetlitvi s polimerizacijsko lučko (5 - 10 sekund na segment) ali po samodejni strditvi (pribl. 2 minuti po vstavitvi) z ustreznimi instrumentom (npr. strgalom). Najprej odstranite odvečni material s težko dostopnih predelov. Stične točke in interproximalne prostore očistite z zobno nitko. Odvečni material ne sme ostati v sulkusu, ker lahko povzroči draženje dlesni.

##### 4. Strjevanje:

Strditev je končana 4,5 minute po vstavitvi. Med strjevanjem morate obnovo držati na mestu. Strjene ostanke materiala odstranite s finim diamantom ali gubljivimi polirnimi ploščami. Aproximalne predele dodatno obdelajte s polirnimi trakovi ali trakovi za končno obdelavo.

#### Opozorila in previdnostni ukrepi:

**Merón Plus QM** vsebuje poliakrilno kislino, peroksid, metakrilate in BHT. Pri znani preobčutljivosti (alergijah) na te sestavine **Merón Plus QM** materiala ne smete uporabiti. Pri stiku z očmi jih takoj sperite z obilo vode in poiščite pomoč zdravnika. Zaradi preprečevanja vnetja zobne pulpe pazite na zadostno preostalo debelino dentina. Po potrebi izvedite ustrezne ukrepe za zaščito pulpe. Ne uporabljajte fenolnih sredstev (npr. začasni cement, ki vsebuje eugenol), saj lahko negativno vplivajo na strditev materiala **Merón Plus QM**. Za začasne pritrditve uporabite samo začasni cement, ki ne vsebuje eugenola. **Merón Plus QM** hranite z nameščenim originalnim navojnim pokrovčkom, da preprečite sušenje paste. Zagotovljene lastnosti izdelka lahko dosežete samo ob uporabi originalnih mešalnih kanil Sulzer Mixpac, ki jih je odobrilo podjetje **VOCO**. Vse ustrezne mešalne kanile za naše izdelke lahko dobite pri podjetju **VOCO**.

#### Shranjevanje:

**Merón Plus QM** hranite pri 4 °C - 23 °C z nameščenim originalnim navojnim pokrovčkom. Materiala ne smete uporabljati po preteku datuma uporabe. Pred uporabo naj bo material na sobni temperaturi!

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.



Zodpovedá DIN EN ISO 9917-2

### Návod na použitie

#### Popis výrobku:

**Merón Plus QM** je röntgenkontrastný, samotuhnúci, fluorid uvoľňujúci, plastom modifikovaný skloionomerný upevňovací cement typu pasta-pasta v praktickej striekačke QuickMix na rýchlu a jednoduchú priamu aplikáciu. **Merón Plus QM** voliteľne ponúka odstránenie prebytkov po polymerizácii svetlom.

#### Indikácie:

- Fixácia
- inlejev, onlejev, koruniek a mostíkov na báze kovu,
  - vysokotvrdných (napr. na báze oxidu zirkoničitého alebo lítiumdisilikátov atď.) celokeramických inlejev, onlejev, koruniek a mostíkov,
  - kovovom, keramikom a sklolaminátom vystužených čapov,
  - ortodontických krúžkov a pomôcok

#### Použitie:

##### 1. Priprava:

Dbajte na čistotu povrchov, ktoré sa majú cementovať. Vnútrné plochy sklovin, dentínu, ako aj náhrady dôkladne očistite a vysušite. Pahýle pred fixáciou očistite (napr. pemzou, vodou), dôkladne opláchnite a vysušite najlepšie penovou peletou alebo jemnými dávkami vzduchu (nevysušujte nadmerne). Náhradu pripravte a ošetrite podľa pokynov výrobcu.

Odstráňte uzáver z injekčnej striekačky QuickMix. Pred prvým použitím sa môžu v komorách striekačky vyskytnúť technicky podmienené malé rozdiely vo výške náplni. Preto pri použití novej striekačky vytláčajte pastu tak dlho, až bude z oboch výstupných otvorov vytekať rovnomerne. Na použitých striekačkách skontrolujte, či nemajú upchaté otvory a prípadne ich odstráňte. Nasadte zmiešavaciu kanylu typu 10 tak, aby boli vyhlbenia na zmiešavacej kanyle a na striekačke navzájom vyrovnané. Zmiešavaciu kanylu zaareťte otočením v smere hodinových ručičiek o 90°. Na zaistenie rovnomerného zmiešania oboch past je najprv potrebné odstrániť malé množstvo materiálu.

#### Trvdnutie:

Doba opracovateľnosti:	2 min (23 °C, od začiatku miešania)
Odstránenie prebytkov:	a) v stave gélu (cca 2 min po nasadení v ústach) alebo b) po polymerizácii svetlom (cca 5 - 10 s segment)
Doba tuhnutia:	4,5 min (po nasadení v ústach)

##### 2. Nasadenie náhrady:

Materiál naneste na preparáciu a/alebo pripravenú náhradu. Následne ľahkým tlakom nasadte náhradu tak, aby ste dosiahli prebytky materiálu. Doba opracovateľnosti je pri teplote 23 °C od začiatku miešania 2 min. Odstráňte použitú zmiešavaciu kanylu a až do ďalšej aplikácie uzavrite striekačku originálnym skrutkovým uzáverom.

##### 3. Odstránenie prebytkov:

Prebytky cementu sa dajú najlepšie odstrániť vo fáze gélu, buď po krátkom ožiarení polymerizačnou lampou (5 - 10 s na segment), alebo následkom samotuhnutia (cca 2 min po nasadení), pomocou vhodného nástroja (napr. scalerom). Najprv odstráňte prebytky na ťažko dostupných miestach. Kontaktné body a interproximálne oblasti očistite hodvábnou zubnou nitou. V ryhe nesmú zostať žiadne zvyšky materiálu, pretože môžu viesť k podráždeniu gingivy.

##### 4. Vytvrdzovanie:

Proces vytvrdzovania sa dokončí 4,5 min po nasadení. Počas vytvrdzovania sa musí náhrada pridržavať v želanej polohe. Vytvrdnuté prebytky odstráňte fínoviacim diamantom alebo pružným leštiacim kotúčom. Aproximálne oblasti na záver opracujte fínovacou leštiacou páskou.

#### Pokyny, bezpečnostné opatrenia:

**Merón Plus QM** obsahuje kyselinu polyakrylovú, peroxid, metakrylát a BHT. Pri známej precitlivosti (alergii) na tieto zložky **Merón Plus QM** je nutné upustiť od použitia tohto prípravku. Pri zasiahnutí očí okamžite vypláchnite veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc. Dbajte na dostatočnú hrúbku zvyšového dentínu, aby sa zabránilo podráždeniam pulpy. V prípade potreby uskutočnite príslušné opatrenia na ochranu pulpy. Neponúžívajte žiadne fenolové látky (napr. dočasné cementy obsahujúce eugenol), pretože tie by mohli narušiť vytvrdnutie prípravku **Merón Plus QM**. Na dočasné fixácie používajte len provízorne cementy bez obsahu eugenolu. **Merón Plus QM** skladujte s nasadeným originálnym skrutkovým uzáverom, aby ste zabránili vysušeniu past. Uvádzané vlastnosti produktu je možné dosiahnuť len za použitia originálnych zmiešavacích kanýl Sulzer Mixpac schválených spoločnosťou **VOCO**. Všetky príslušné zmiešavacie kanyly pre naše produkty sú dostupné od spoločnosti **VOCO**.

#### Skladovanie:

**Merón Plus QM** skladujte pri teplote 4 °C - 23 °C s nasadeným originálnym skrutkovým uzáverom. Po uplynutí dátumu expirácie sa prípravok nesmie použiť. Pred použitím ohrejte materiál na izbovú teplotu!

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady davané podľa najlepšieho vedomia a nezáväzne. Našími pokynmi a radami nie ste zbavení toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručieme samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.



Pagal DIN EN ISO 9917-2

### Naudojimo instrukcija

#### Produko aprašymas:

**Merón Plus QM** yra rentgenkontrastiškas, cheminio kietėjimo, fluoridą išskiriantis, derva modifikuotas stiklo jonomerinis cementas, išleidžiamas pasta-pasta formulės pagrindu praktiškaime QuickMix švirškite greitam ir paprastam aplikavimui. **Merón Plus QM** taip pat siūlo pasirenkamą medžiagos pertekliaus pašalinimą po sukietinimo šviesa.

#### Indikacijos:

- Cementavimui
- metalo įklotų, užklotų, karūnelių ir tiltų
  - didelio stiprumo (pvz., cirkonio dioksido ar ličio disilikato, ir t.t.) pilnos keramikos iklotų, užklotų, karūnelių ir tiltų
  - metalo, keramikos ir stiklo skaidulomis sustiprintų kaiščių
  - ortodontinių žiedų ir kitų priedų

#### Aplikavimas:

##### 1. Preparavimas:

Užtikrinkite, kad cementojamieji paviršiai yra švarūs. Kruopščiai nuvalykite ir nusausinkite emalį ir dentiną, ir vidinius restauracijos paviršius. Prieš cementavimą, nuvalykite preparacijas (pvz., pemza, vandeniu), kruopščiai nuplaukite ir nudžiovinkite, idealiai su kempinėle ar švelniais oro šuoriais (tik neperdžiovinkite!). Paruoškite restauraciją pagal gamintojo instrukcijas. Nuimkite apsauginį dangtelį nuo QuickMix šviršksto. Dėl techninių savybių, galimas nevienodas abieju švirktu kamerų užpildymas prieš pirmą naudojimą. Dėl šios priežasties, kai naudojate naują švirškstą, išstrumkite pastą, kol medžiaga pradės tolygiai tekėti iš abiejų angų. Kai naudojate švirškstus pakartotinai, patikrinkite angas dėl galimo užsikimšimo sudžiuvusia medžiaga ir, jei reikia, pašalininkite ją. Pritvirtinkite 10 tipo maišymo antgaliuką tokiu būdu, kad antgaliuko ir šviršksto įrantos sutaptų. Pasukite maišymo galiuką 90° pagal laikrodžio rodyklę, kad užfiksuotumėte jį. Kad būtų užtikrintas vientisas abiejų pastų sumaišymas, išstrumkite ir pašalininkite truputėlį medžiagos prieš pradėdami cementavimą.

#### Kietėjimo ypatumai:

Darbo laikas:	2 min (23 °C, nuo maišymo pradžios)
Medžiagos pertekliaus pašalinimas:	a) gelio būseną (maždaug 2 min po uždėjimo uždėjimo burnoje) ar b) kietinkite šviesa (maždaug 5 - 10 s segmentui)
Kietėjimo laikas:	4,5 min (po uždėjimo burnoje)

##### 2. Restauracijos dėjimas:

Aplikuokite medžiagą ant preparacijos ir/arba paruoštos restauracijos. Tada uždėkite restauraciją, švelniai spauskite, kad būtų išspausutas medžiagos perteklius. 23 °C temperatūroje darbo laikas yra 2 min nuo maišymo pradžios. Nuimkite panaudojtą maišymo antgaliuką ir uždarykite švirškstą originaliu užsakamu dangteliu iki sekancio karto.

##### 3. Medžiagos pertekliaus pašalinimas:

Medžiagos perteklių geriausia pašalinti gelio fazės metu, ar po sukietinimo šviesa (5 - 10 s segmentui) ar po savaiminio sukietijimo (maždaug 2 min po uždėjimo), naudojant tinkamą instrumentą (pvz, skalenį). Sunkiai pasiekiamose vietose medžiagos perteklius turi būti pašalinamas pirmaisiais. Išvalykite kontaktinius taškus ir tarpdančių sritis dantų silu. Medžiagos likučiu neturi likti dantenu vagelėje, nes tai gali sukelti dantenu dirginimą.

##### 4. Kietinimas:

Kietėjimas yra baigtas praėjus 4,5 min po uždėjimo. Restauracija turi būti laikoma vietoje kietėjimo metu. Sukietėjusios medžiagos perteklius gali būti pašalinamas baigiamuoju deimantiniu grąžteliu ar lankščiais poliravimo diskais. Tarpdančių sritis pabalkite poliravimo juostelėmis.

#### Informacija, apsaugos priemonės:

**Merón Plus QM** sudėtyje yra poliakrilinės rūgšties, peroksido, metakrilatų ir BHT. **Merón Plus QM** neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidintam jautrumui (alergijai) bent vienai iš šių sudėtinųjų dalių. Esant kontaktui su akimis, nedelsiant plaukite akis gausiu vandens kiekiu ir kreipkitės į gydytoją. Užtikrinkite pakankamą dentino storį, kad išvengtumėte pulpos dirginimo. Jei reikia, apsaugokite pulpą ar atstatykite kultį. Nenaudokite jokių fenolinių medžiagų (pvz., laikinių cementų su eugenolu), kadangi šie gali įtakoti **Merón Plus QM** polimerizaciją. Naudokite laikinam cementavimui tik laikinus cementus be eugenolo. Po panaudojimo uždėkite ant **Merón Plus QM** šviršksto originalų užsakamą dangtelį, kad išvengtumėte cemento sukietėjimo laikymo metu. Garantuotos medžiagos charakteristikos gali būti pasiektos tik naudojant originalius Sulzer Mixpac maišymo antgaliukus, kurie yra **VOCO** patvirtinti. Visus maišymo antgaliukus su atitinkamais produktais yra įmanoma įsigyti iš **VOCO**.

#### Laikymas:

Laikykite **Merón Plus QM** 4 °C - 23 °C temperatūroje uždare originaliu antgaliuku. Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui. Leiskite **Merón Plus QM** pasiekti kambario temperatūrą prieš naudojant!

Mūsų preparatai sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti, kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsako vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygoms.



Atbilst DIN EN ISO 9917-2

**Lietošanas instrukcija**

**Produkta apraksts:**

**Merlon Plus QM** ir rentgenkontrastējošs, pašcietējošs, nostiprināšanas cements no stikla jonomeiriem, kam pievienoti polimēri; tas izdala fluordrūzidus un ir ietilpīgs praktiskā QuickMix šļircē kā pasta/pasta kombinācijā, kas ļauj ātri un vienkārši uzreiz uzklāt materiālu. **Merlon Plus QM** dod iespēju noņemt lieko materiālu pēc polimerizācijas ar gaismu.

**Pielietojums:**

- Lai nostiprinātu
- uz metāla bāzes veidotās inlejas, onlejas, kroņus un tiltus
- ārkārtīgi izturīgās pilnkeramikas inlejas, onlejas, kroņus un tiltus (uz cirkonija dioksīda vai litija disilikāta bāzes)
- metāla, keramikas tapas un tapas ar stikla šķiedras piedevu
- ortodontiskās lentes un palīgglīdzekļus

**Lietošana:**

**1. Sagatavošana:**

Cementējamam virsmām jābūt tīrām. Kārtīgi notīriet un nosusiniet emaljās, dentīna virsmas un restaurācijas iekšējo virsmu. Pirms nostiprināšanas notīriet stubtenus (piem., ar pumeku un ūdeni), kārtīgi noskalojiet un nosusiniet – ieteicams ar porolona plāksnīti vai vieglu gaisa plūsmu (nepārsausināt!). Atbilstoši ražotāja norādījumiem sagatavojiet un apstrādājiet restaurāciju. No QuickMix šļircēs noņemiet vāciņu. Tehnisku iemeslu dēļ pirms pirmās lietošanas šļircēs kameru pildījuma līmeņi var nedaudz atšķirties. Ja izmantojat jaunu šļirci, spiediet laukā pastu tik ilgi, līdz tā vienmērīgi nāk ārā pa abām atverēm. Ja šļircē jau ir lietota, pārbaudiet šļircēs atveres, vai tās nav nosprostatas, un likvidējiet varbūtējos nosprostojumus. Uzlieciet sajaukšanas kanili (tips 10) tā, lai kaniles un šļircēs ierobi būtu vērsti viens pret otru. Nofiksējiet sajaukšanas kanili, pagriežot to par 90° pulksteņa rādītāju kustības virzienā. Lai nodrošinātu, ka abas pastas sajaucas vienmērīgi, pirmo nelielo materiāla porciju izmetiet.

**Sacietēšanas parametri:**

Apstrādes laiks:	2 min (23 °C, no sajaukšanas sākuma)
Liekā materiāla noņemšana:	a) gēla fāzē (apmēram 2 min pēc ievietošanas mutē) vai b) pēc polimerizācijas ar gaismu (apmēram 5 - 10 s katram segmentam)
Sacietēšanas laiks:	4,5 min (pēc ievietošanas mutē)

**2. Restaurācijas ievietošana:**

Uzklājiet materiālu uz sagatavotā zoba un/vai apstrādātās restaurācijas. Pēc tam ar vieglu spiedienu ievietojiet restaurāciju, panākot materiāla pārpalikumu. Apstrādāšanas laiks 23 °C temperatūrā ir 2 minūtes, skaitot no sajaukšanas sākuma. Noņemiet izmantoto sajaukšanas kanili un līdz nākamajai lietošanas reizei noslēdziet šļirci ar oriģinālo skrūvējamo vāciņu.

**3. Pārpalikumu noņemšana:**

Cementa pārpalikums vislabāk var noņemt gēla fāzē vai arī pēc gaismošanas ar polimerizācijas lampu (5 - 10 s katram segmentam), vai pēc pašsacietēšanas (apmēram 2 minūtes pēc ievietošanas), lietojot piemērotu instrumentu (piem., paredzētu zobkamens noņemšanai). Vispirms jānoņem tie pārpalikumi, kas atrodas grūti pieejamās vietās. Saskaņā ar savstarpējās proksimālās virsmas tīriet ar zobu diegu. Smaganu kabačās nedrīkst palikt nekādi materiāla pārpalikumi, jo tie var izraisīt smaganu kairinājumu.

**4. Sacietēšana:**

Kad pēc ievietošanas ir pagājušas 4,5 min., sacietēšana ir beigusies. Sacietēšanas laikā restaurācija jātur vajadzīgajā pozīcijā. Sacietējušos pārpalikumus noņemiet ar dimanta urbi vai lokaniem pulēšanas diskiem. Spraugas starp zobiem apstrādājiet ar nofiksēšanas-pulēšanas plāksnītēm.

**Norādes, piesardzības pasākumi:**

**Merlon Plus QM** satur poliakrilkābi, peroksīdu, metakrilātu un BHT. Ja ir zināms par paaugstinātu jutību (alerģiju) pret šīm **Merlon Plus QM** sastāvdaļām, no izmantošanas ir jāatsakās. Ja iekļūst acīs, nekavējoties izskalojiet ar lielu daudzumu ūdens un vērsieties pie ārsta. Lai izvairītos no pulpas kairinājuma, pievērsiet uzmanību pietiekamam atlikušā dentīna biežumam. Ja nepieciešams, jāveic atbilstoši pulpas aizsardzības pasākumi. Nelietojiet vielas, kas satur fenolu (piem., pagaidu cementi ar eigenolu), jo tās var traucēt **Merlon Plus QM** sacietēšanu. Pagaidu stiprinājumam izmantojiet tikai pagaidu cementus, kas nesatur eigenolu. **Merlon Plus QM** jāuzglabā ar aizskrūvētu oriģinālo vāciņu, lai pasargātu pastas no izžūšanas. Sofitās izstrādājuma īpašības iespējams sasniegt tikai, izmantojot **VOCO** apstiprinātās oriģinālās Sulzer Mixpac sajaukšanas kaniles. Visas ar mūsu izstrādājumiem izmantojamās sajaukšanas kaniles ir pieejamas **VOCO**.

**Uzglabāšana:**

**Merlon Plus QM** jāuzglabā 4 °C - 23 °C temperatūrā ar aizskrūvētu oriģinālo vāciņu. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām. Pirms lietošanas sasildīt līdz istabas temperatūrai!

Mūsu preparāti ir paredzēti pielietošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsu preparātu pielietošanu, mūsu mutiskie un/vai rakstiskie norādījumi, piem., mūsu ieteikumi, ir doti balstoties uz mūsu zināšanām un nav obligāti jāievēro. Mūsu norādījumi un/vai ieteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbauda mūsu materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pielietošanas veidam. Tā kā mēs nesapjam kontrolēt preparātu izmantošanu, lietotājs ir pilnībā atbildīgs par savu rīcību. Protams, mēs garantējam, ka mūsu preparātu kvalitāte atbilst pastāvīgo šājiem standartiem un mūsu vispārējiem piegādes un pārdošanas noteikumiem.



Odgovara DIN EN ISO 9917-2

**Upute za upotrebu**

**Opis proizvoda:**

**Merlon Plus QM** je samostvrdnjavajući staklenoionomerni cement za cementiranje, vidljiv na rendgen, modificiran plastikom koji oslobađa fluorid. Dostupan je u formulaciji pasta-pasta u praktičnoj štrcaljki QuickMix za brzu i jednostavnu izravnu aplikaciju. **Merlon Plus QM** opcijski osigurava uklanjanje viška nakon svjetlosne polimerizacije.

**Indikacije:**

- Za cementiranje
- metalnih inleja, onleja, krunica i mostova
- visoko otpornih (npr. na bazi cirkonijevog dioksida ili litijevih disilikata itd.) potpuno keramičkih inleja, onleja, krunica i mostova
- metalnih, keramičkih i staklenim vlaknima ojačanih kočica
- metalnih prstenova i pomagala.

**Primjena:**

**1. Priprema:**

Pripazite na čistoću površine koju treba cementirati. Temeljito očistite površine zubne cakline, dentina i unutarnje površine restauracije te ih osušite. Prije cementiranja očistite bataljke (npr. placvem, vodom), temeljito ih isperite i najbolje da osušite pjenastim komadićem ili blagom strujom zraka (nemojte ih previše osušiti!). Pripremite i tretirajte restauraciju prema uputama proizvođača. Skinite zaštitnu kapicu sa štrcaljke QuickMix. Iz tehničkih razloga prije prve uporabe lako može doći do malih razlika u razini napunjenosti komora štrcaljke. Stoga kod uporabe nove štrcaljke ističite toliko paste sve dok iz oba izlazna otvora materijal ne počne ravnomjerno izlaziti. Kod korištenih štrcaljki provjerite da nema nikakvih začepljenja na otvorima štrcaljke i po potrebi ih uklonite. Natakните kanilu za miješanje, tip 10 na način da otvori na kanili za miješanje i štrcaljka budu okrenuti jedni prema drugima. Blokirate kanilu za miješanje okretanjem u smjeru kazaljki na satu za 90°. Da biste zajamčili ravnomjerno miješanje obje paste, najprije bacite malu količinu materijala.

**Ponašanje pri stvrdnjavanju:**

Vrijeme primjene:	2 min (23 °C, od početka miješanja)
Uklanjanje viška materijala:	a) u stanju gela (otprilike 2 min. nakon umetanja u usta) ili b) nakon svjetlosne polimerizacije (otprilike 5 - 10 s po segmentu)
Vrijeme vezanja:	4,5 min. (nakon umetanja u usta)

**2. Umetanje restauracije:**

Nanesite materijal na preparaciju i/ili pripremljenu restauraciju. Zatim laganim pritiskom umetnite restauraciju da dobijete višak materijala. Vrijeme primjene pri temperaturi od 23 °C iznosi od početka miješanja 2 min. Uklonite korišteni kanilu za miješanje, a štrcaljku do sljedeće primjene zatvorite originalnim okretnim čepom.

**3. Uklanjanje viška materijala:**

Višak cementa uklanja se najbolje u fazi gela, nakon osvjetljavanja polimerizacijskom lampom (5 - 10 s po segmentu) ili nakon samostvrdnjavanja (otprilike 2 min. nakon umetanja) prikladnim instrumentom (npr. strugačem). Najprije trebete ukloniti višak materijala u teško dostupnim područjima. Dodirne točke i interproksimalna područja očistite zubnim koncem. U zubnom žlijebu ne smije ostati viška materijala jer može doći do iritacije zubnog mesa.

**4. Stvrdnjavanje:**

Samostvrdnjavanje je gotovo 4,5 min nakon umetanja. Tijekom faze stvrdnjavanja restauraciju trebate držati u istom položaju. Stvrdnuti višak materijala uklonite dijamantrnim finirerom ili savitljivim gumicama za poliranje. Aproksimalna područja naknadno obradite trakom za poliranje i finiranje.

**Upute i mjere opreza:**

**Merlon Plus QM** sadrži poliakrilnu kiselinu, peroksid, metakrilate i BHT. Kod poznatih prevelikih osjetljivosti (alerģije) na ove sastojke **Merlon Plus QM** treba odustati od njegove primjene. U slučaju da dođe u dodir s očima, odmah isprati s puno vode i potražiti pomoć liječnika. Pripazite na dovoljnu debljinu preostalog dentina radi izbjegavanja iritacija zubne pulpe. Ako je potrebno, treba provesti odgovarajuće mjere za zaštitu pulpe. Ne upotrebljavajte fenolne tvari (npr. privremene cemente koji sadrže eugenol) jer bi one mogle ugroziti stvrdnjavanje proizvoda **Merlon Plus QM**. Za privremeno učvršćivanje upotrebljavajte samo privremene cemente koji ne sadrže eugenol. **Merlon Plus QM** spremite s postavljem originalnim okretnim čepom da biste spriječili isušivanje pasta. Jamčene karakteristike proizvoda postižu se samo pri uporabi originalnih kanila za miješanje Sulzer Mixpac koje je odobrila tvrtka **VOCO**. Sve odgovarajuće kanile za miješanje za naše proizvode možete kupiti od tvrtke **VOCO**.

**Čuvanje:**

**Merlon Plus QM** čuvajte na temperaturama od 4 °C do 23 °C s postavljenim originalnim čepom. Ne koristiti nakon isteka roka trajanja. Prije primjene zagrijati na sobnu temperaturu!

Naši preparati razvijeni su za primjenu na području stomatologije. Što se tiče primjene preparata koje isporučujemo, naše usmene i/ili pismene preporuke, odnosno naši savjeti dani su prema našem najboljem znanju pa su prema tome neobvezujući. Bez obzira na naše upute i/ili savjete, obavezni ste i dalje provjeriti prikladnost isporučeni preparata za planiranu svrhu primjene. S obzirom da se naši preparati primjenjuju bez naše kontrole, za primjenu ste odgovorni isključivo Vi. Mi, naravno, jamčimo kvalitetu naših preparata u skladu s postojećim normama te u skladu sa standardima utvrđenim u našim općim uvjetima isporuke i prodaje.



Vastab standardile DIN EN ISO 9917-2

**Kasutusjuhised**

**Toote kirjeldus:**

**Merlon Plus QM** on röntgenkontrastne isekõvastav fluoriidi vabastav vaiguga modifitseeritud klaasionomeer kinnitustsemel, mis on saadaval pasta-pasta koostisena praktilises QuickMix süstlas kiireks ja lihtsaks otseseks aplitseerimiseks. **Merlon Plus QM** pakub vaikulist üleligse materjali eemaldamist pärast valguskõvastamist.

**Näidustused:**

- Kinnitamine
- metallist panused, kroonid ja sillad
- ülitugev (nt tsirkooniumdioksiidil või liitiumdisilikaatidel jms põhinevate) täiskeraamilised panused (inlay, onlay), kroonid ja sillad
- metall-, keraamilised ja klaasfiibriga tugevdatud tihvid
- ortodontilised võrud ja abivahendid

**Kasutamine:**

**1. Ettevalmistamine:**

Veenduge, et tsementeritavad pinnad on puhtad. Puhastage ja kuivatage email ja dentiin ning restauratsiooni sisemised pinnad põhjalikult. Enne kinnitamist puhastage hambakõndid (nt pimsi, veega), loputage põhjalikult ja kuivatage, ideaalis vahukuuli või õrnade õhupuhangueta (mitte üleliia kuivatada). Valmistage ette ja töödelge restauratsiooni tootja juhiste kohaselt. Eemaldage süsta QuickMix kaitsekork. Tehniilistel põhjustel võivad enne esmakordset kasutamist esineda väikesed erinevused süstlakambrite täitvuses. Seetõttu väljutage uue süsta kasutamisel pastat kuni materjal väljub mõlemast avast ühtlaselt. Süstalde taaskasutamisel kontrollige avasid mistahes ummistuste osas ja vajaduse korral kõrvaldage ummistus. Seejärel kinnitage tüüp 10 segamisotsik nii, et taked süstjal ja segamisotsikul joonduvad. Keerake segamisotsikut 90° päripäeva otsiku paika lukustamiseks. Kahe pasta ühtlase segunemise tagamiseks väljutage ja visake ära väike hulk materjali enne aplitseerimise alustamist.

**Käitumine kõvastumisel:**

Töötlemissaeg:	2 min (23 °C, segamise algusest)
Üleliia eemaldamine:	a) geeli staadiumis (u 2 min pärast materjali asetamist: suus) või b) pärast valguskõvastamist (u 5 - 10 s lõigu kohta)
Kõvastumisaeg:	4,5 min (pärast suhu asetamist)

**2. Restauratsiooni asetamine:**

Kandke materjali ettevalmistatud hambale ja/või ettevalmistatud restauratsiooni. Seejärel asetage restauratsioon paigale, rakendades õrna survet üleligse materjali väljutamiseks. 23 °C juures on töötlemisaeg 2 min alates segamise algusest. Eemaldage kasutatud segamisotsik ja sulgege süstal algse keeratava korgiga kuni järgmise kasutuskorran.

**3. Lõigse materjali eemaldamine:**

Üleligset tsemendi on parim eemaldada geeli staadiumis, pärast valguskõvastamist (5 - 10 s lõigu kohta) või pärast isekõvastumist (u 2 min pärast asetamist) sobivat instrumenti (nt skeller) kasutades. Esimesena tuleks eemaldada üleligine materjal raskesti ligipääsetavates alades. Puhastage kontaktpunktid ja interproksimaalsed alad hambaniidiga. Igemetaskusse ei tohiks jääda materjalijääke, kuna need võivad põhjustada igemeärritust.

**4. Kõvastumine:**

Kõvastumine on lõppenud 4,5 min pärast asetamist. Restauratsiooni tuleb kõvastumise ajal hoida paigal. Kõvastunud üleligset materjali saab eemaldada viimistlusteemanti või painduvate poleerimisketastega. Viimistlege aproksimaalsed alad viimistlus-/poleerimisribadega.

**Teave, ettevaatusabinõud:**

**Merlon Plus QM** sisaldab poliakrüülhapet, peroksiidi, metakrülaate ja BHT-d. **Merlon Plus QM** ei tohiks kasutada teadaoleva ülitundlikkuse (alerģia) korral üksikõik millise koostisosa suhtes. Silma sattumisel loputada kohe rohke veega ja pööruda arsti poole. Tagage piisav dentaaljuhik pakus, vältimaks pulbi ärritust. Vajaduse korral kaitske pulpi või kõndi ülesehitust. Mitte kasutada fenooliseid aineid (nt ajutised eugenooli sisaldavad täsemid), kuna need võivad toote **Merlon Plus QM** kõvastumist takistada. Kasutage ajutisel kinnitamisel ainult eugenoolivabased ajutised tsemende. Asetage esialgne keeratav kork tagasi, et ennetada **Merlon Plus QM** pastade kuivamist säilitamisel. Garanteeritud tooteomadusi on võimalik saavutada ainult siis, kui kasutatakse originaalseid Sulzer Mixpac segamisotsikuid, mis on **VOCO** poolt heakskiidetud. Kõik meie toodetele vastavad segamisotsikud on saadaval **VOCO**-lt.

**Säilitamine:**

Säilitage **Merlon Plus QM**-i temperatuurivahemikus 4 °C kuni 23 °C suletuna koos algupärase keeratava korgiga. Mitte kasutada pärast kõlblikkusaaja lõppu. Soojendage toode **Merlon Plus QM** enne kasutamist toatemperatuurini!

Meie toodetud preparaadid on loodud kasutamiseks hambaravis. Meilt hangitud preparaate korral on võimalik saada meilt suulisi ja/või kirjalikke näpunäiteid. Kuna meie preparaate kasutamise toimume meiepoolse kontrollita, siis on see ainuüksi teie isiklik vastutusel. Meie omalt poolt garanteerime preparaate kvaliteedi vastavalt esinevatele normidele ja vastavalt kehtivatele üldistele varustamis- ja müügistandarditele.

Last revised: 01/2018

**VOCO GmbH**  
**Anton-Flettner-Str. 1-3**  
**27472 Cuxhaven**  
**Germany**

**Phone +49 (4721) 719-0**  
**Fax +49 (4721) 719-140**  
**e-mail: marketing@voco.com**  
**www.voco.dental**



VC 60 BB1727 E1 0118 99 © by VOCO